

**TOLEDO SALES: 419-870-6565**  
 DETROIT, Since 1989.  
**www.laprensa1.com**  
 TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

**La Prensa** COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

**Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)**

March/marzo 8, 2013 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 53, No. 1

**SQACC DIRECTORA JUANITA DURAN CON HIJO, P. 3**

DETROIT SALES: 313-729-4435  
 CLEVELAND • LORAIN

**FREE**

**24** Since 1989

Find us on Facebook Twitter

**EL CAMINO REAL**  
 HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

**Maumee**  
 581 W. DURSEL  
 (Old Grand Round)  
 419-887-6700

**West-Toledo**  
 Sylvia & Douglas  
 West 10th Ave. N. 1st St.  
 419-472-8700

**Oregon**  
 3072 Woodville Rd.  
 419-883-6885

Visit one of our Convenient Locations Today!

**EL NACIMIENTO**  
 7400 W. Verrier  
 Detroit, MI 48209

**313 554 1790**  
 Full Bar Mexican Restaurant



**Bankruptcy...No Credit...  
 Bad Credit...Fixed Income**

**100% Guaranteed Credit Approval**

Apply online at [www.citywideautocredit.com](http://www.citywideautocredit.com)  
**AUTO CHECK**

**TAX MAX PROGRAM**

**WE WILL DO YOUR TAXES**  
 just bring in your W-2 or 1099, Drivers License and Social Security Card.

**CITY WIDE AUTO CREDIT**  
**Everyone Gets Approved!**  
**419-691-SELL**  
 (7 3 5 5)

**Se Habla Español!**  
[citywideautocredit.com](http://citywideautocredit.com)  
 2251 Woodville Rd.  
 Oregon, OH 43616

**\$1,000 MINIMUM TRADE**

**One Stop For All Your Hispanic Needs**

**TOLEDO FOOD MARKET**  
 303 Main Street  
 Toledo, OH., 43605  
 Ph: 419-690-0530  
 www.toledofoodmarket.com

STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

**303 Main Street Toledo, OH., 43605**  
**Ph: 419-690-0530**  
**www.toledofoodmarket.com**

**STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM**

**1/2 Ad effective Tuesday, March 5 - Monday, March 11, 2013**

**WHY RENT WHEN YOU CAN OWN?**  
**OWNER FINANCING!**

**TOLEDO TRANSFORMATION**  
 Transforming N.W. Ohio Neighborhoods One Home at a Time

Visit us at [ToledoTransformation.com](http://ToledoTransformation.com)

See available properties in our ad on Page 15.



# La Prensa

Ohio &amp; Michigan's Oldest &amp; Largest Latino Weekly

Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)

March/marzo 8, 2013 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 53, No. 1

SUS ESTRELLAS ESTA SEMANA, P. 11

## Puerto Rico se vuelve más amistoso con los gays

Por DANICA COTO, Associated Press

SAN JUAN, Puerto Rico, 2 de marzo del 2013 (AP): El avance de los derechos de los homosexuales en Estados Unidos está llegando a Puerto Rico, lo que va convirtiendo a la isla en un sitio relativamente acogedor para la comunidad gay en una región donde las leyes contra la sodomía y el hostigamiento a los homosexuales son frecuentes.

El Partido Popular Democrático en el gobierno promueve un proyecto en la legislatura que prohibiría la discriminación en base a género u orientación sexual, una medida adoptada por aproximadamente la mitad de los estados en Estados Unidos. Otro proyecto haría extensiva la ley sobre violencia doméstica a las parejas gay.

Poco después de asumir el puesto en enero, el gobernador Alejandro García Padilla firmó una orden que extendía el seguro de salud para las parejas de los trabajadores en la rama ejecutiva del gobierno que vivieran con ellos, independientemente de su sexo.

Y un popular ex gobernador conservador, Pedro Rosselló, sorprendió tanto a partidarios como a adversarios cuando afirmó el mes pasado que apoyaba inequívocamente el matrimonio entre parejas del mismo sexo.

"Es un momento en que es importante hablar de derechos humanos", dijo Rosselló, quien hace 14 años firmó una ley como gobernador que prohibía el reconocimiento de los casamientos homosexuales formalizados en el exterior.

"A mí me parece extraordinario", dijo Pedro Julio Serrano, un activista puertorriqueño por los derechos de los gays. "Hemos llegado a un momento decisivo. Esto es inevitable".

"Los temas que se están discutiendo hoy públicamente eran impensables hace unas décadas atrás", afirmó Osvaldo Burgos, vocero del Comité Amplio por la Búsqueda de Equidad, que representa a más de una decena de organizaciones locales defensoras de los derechos humanos.

Los activistas por los derechos de los homosexuales elogiaron que el Departamento de Justicia en la isla esté llevando el juicio de su primer caso de crimen de odio luego del asesinato de un estilista a quien le prendieron fuego.

Pero la tendencia no ha sido monolítica. La Corte Suprema de la isla ratificó por estrecho margen la semana pasada una ley que prohíbe que las parejas del mismo sexo adopten niños. Pese a una serie de legalizaciones en Estados Unidos en la última década, las adopciones por parte de dichas parejas siguen estando prohibidas también en muchos estados norteamericanos.

Y muchos puertorriqueños siguen disgustados por los cambios. En febrero, grupos eclesiásticos movilizaron a unas 200.000 personas contra toda iniciativa para extender la ley sobre violencia doméstica a las parejas gay.

El vocero de esa marcha, César Vázquez, dijo que el estado no debía interferir con el matrimonio y la familia. Y una prominente pastora boricua, Wanda Rolón, dijo que a los niños no se les debe enseñar a temprana edad que pueden existir diferentes tipos de

familias, una propuesta que el gobierno de García está sopesando.

"Eso es muy peligroso", afirmó. "Les va a despertar unas inquietudes que pueden traer confusión".

"Lo que debemos proteger en este tiempo es fortalecer el matrimonio, fortalecer a la familia", tirió Rolón. "Vamos a ser una sociedad mucho más sana".

La resistencia a los derechos de los homosexuales era todavía más intensa en la década de 1970, cuando los activistas por dichos derechos protestaron por la ley contra la sodomía y los legisladores aumentaron la pena a diez años de prisión en vez de tres.

Muchos homosexuales y lesbianas vivían con temor. Un asesino compulsivo en la década de 1980, apodado "el Ángel de los solteros", fue vinculado al homicidio de 27 varones homosexuales.

La opinión pública se mantuvo mayormente inalterada hasta comienzos de la década del 2000, cuando los legisladores aprobaron una ley contra los crímenes de odio y abolieron la ley de sodomía.

Otro momento clave sobrevino en noviembre del 2009, cuando la policía halló el cuerpo decapitado y parcialmente quemado del estudiante universitario Jorge Steven López Mercado, de 19 años, conocido por su trabajo con organizaciones partidarias de la prevención del VIH y de los derechos de los gays.

Poco después, el popular cantante puertorriqueño Ricky Martin anunció que



era homosexual. Dijo que no podía mantenerse callado ante ese tipo de manifestaciones de odio, y los legisladores empezaron a considerar proyectos sobre los derechos de los homosexuales. El año pasado el boxeador pluma Orlando Cruz al parecer fue el primer boxeador en declararse abiertamente gay mientras aún participa en los cuadriláteros.

"En Puerto Rico por fin se reconoció que la homofobia era un mal social que había que combatir", dijo Serrano, vocero de la Fuerza Especial Nacional de Gays y Lesbianas, con sede en Estados Unidos. "Luego de eso, las cosas empezaron a cambiar rápidamente".

Muchas otras naciones insulares del Caribe siguen manifestamente hostiles a la homosexualidad.

Jamaica, Barbados, Guyana y Granada todavía conservan leyes contra la sodomía y muchos homosexuales viven bajo el temor a ser expuestos y a ser víctimas de violencia. Esos temores no son injustificados: pistoleros enmascarados invadieron una cabaña de vacaciones en Santa Lucía en marzo del 2011 y golpearon a tres turistas estadounidenses homosexuales. Dos de cinco sospechosos fueron arrestados.

Un año antes, en Jamaica, la policía halló el cadáver de un activista por los derechos gay, de 26 años, muerto a

(Continúa en la p. 16)

Find us on Facebook Twitter

**Taste Latino**

SHOW THE DATE

Thursday March 21st, 2013 - 6pm

Location: 12345 Cedar Road, Cleveland Heights, OH 44115

Join us for an evening filled with Latin music and amazing food. For more information call 216.441.4444 or visit us at [www.tastelatino.com](http://www.tastelatino.com)

## El Kefón Grand Buffet

The First Spanish Buffet in Town

Established in 1998

El Kefón

1836 Broadway

Lorain, OH 44052

Open 11 am-7 pm

Cada Día!

440.246.6396



## Puerto Rico: marchan a favor de "estadidad"

SAN JUAN, Puerto Rico, 2 de marzo del 2013 (AP): Cientos de personas en Puerto Rico y Estados Unidos marcharon en demanda de que la isla se convierta en el 51er estado del país.

Los simpatizantes de dicha idea se reunieron el sábado en la capital, San Juan, para pedir que el presidente Barack Obama honre el resultado del referéndum de noviembre respecto al estatus político de la isla. Otros grupos se reunieron en Orlando, Florida, y Washington.

La manifestación coincidió con el 96to aniversario de la ley que garantizó la ciudadanía estadounidense a los

puertorriqueños.

A la primera pregunta del referendo, 54% de los votantes dijeron que no estaban de acuerdo con un estatus actual de Puerto Rico, de estado libre asociado.

La segunda pregunta fue para saber cuál estatus preferían los votantes. De alrededor de 1,3 millones de personas que acudieron a las urnas, casi 800.000 apoyaron la llamada "estadidad", es decir, que se convierta en el 51er estado. Unos 437.000 favorecían la libre asociación soberana y 72.560 preferían la independencia. Sin embargo, casi 500.000 dejaron esa respuesta en blanco.

**PUERTO RICAN & MEXICAN CUISINE**

**EL BORIMEX (440) 654-4053**

1904 E 28th st  
LORAIN, OH 44055

**CATERING SERVICES • LUNCH BUFFET • SANDWICHES CHILLI'S**

**MOFONGO'S • SANCOCHO • RIFTEC CON TOSTONES**

**TACO'S & MUCH MORE....**

**Law Firm**

**Michael J. Rendón, LLC**

216-341-5840 • fax 877-398-5740

**SIRVIENDO A LA COMUNIDAD HISPANA**

Michael J. Rendón, Es Abogado Especializado en EE.UU. y Federal

Inna K. Salazar, Abogada Licenciada en EE.UU. & Rusia

• Deportación • Defensa Criminal de Extranjeros

• Tarjetas Verdes (Residencia Legal Permanente) • Naturalización

• Trabajo y Negocios en EE.UU. • Reglamentación de Negocios

• Inmigración Familiar • Asilo y Otras Formas de Retención

• Acción Diferida para DREAMers

Llámenos, su primera consulta es gratuita. Abogados de habla hispana disponible.

**216-341-5840; 877-398-5740 (fax)**

3100 E. 48th Street, Suite 216, Cleveland, Ohio 44127

[www.immigrationlaw-rendon.com](http://www.immigrationlaw-rendon.com) • [mrendon@immigrationlaw-rendon.com](mailto:mrendon@immigrationlaw-rendon.com)



## Líder opositor: gobierno miente sobre Chávez

CARACAS, Venezuela. 2 de marzo del 2013 (AP): El vicepresidente Nicolás Maduro salió el viernes al paso a las críticas de un prominente líder opositor acerca de que las autoridades han mentido sobre la condición de salud del presidente venezolano Hugo Chávez, y afirmó que contrario a los rumores el mandatario sigue su tratamiento con buen ánimo y fortaleza.

Por la noche, en declaraciones difundidas por la televisión estatal, el vicepresidente reiteró que Chávez, de 58 años, se ha sometido a tratamientos "complejos y duros" luego de la operación a la que fue sometido el 11 de diciembre de 2012 en Cuba, y defendió la actuación del gobierno, al señalar, que ha informado "permanentemente sobre su estado de salud".

Maduro recordó que a finales de enero Chávez comenzó un tratamiento complementario contra el cáncer tras recuperarse de una infección respiratoria sobrevenida como consecuencia de complicaciones después de una delicada la cirugía, y que incluyen quimioterapias.

"A mediados de enero fue mejorando, se pudo controlar la infección, pero siguió con los problemas de insuficiencia respiratoria. Después hubo un mejoramiento general, como lo informamos, de todo el cuadro clínico, de sus órganos vitales, de su fortaleza, y los médicos con el presidente Chávez decidieron iniciar los tratamientos complementarios", dijo. "¿Ustedes saben qué son los tratamientos complementarios, verdad? Son las quimioterapias que se aplican a los pacientes

después de las operaciones. Así como él pasó quimioterapias y radioterapias después de las operaciones del 2011 y 2012 y lo informamos de la misma manera", explicó.

Resaltó que en febrero, el mandatario conversó con sus médicos, familiares y su equipo de gobierno y él les dijo, "bueno, he tomado la decisión de regresar a Venezuela, voy a entrar a una nueva fase con los tratamientos complementarios, más intensos y más duros y yo quiero estar en Caracas, así que hagan todo lo que haya que hacer para regresar a Caracas en condiciones seguras", y así se hizo.

"El comandante nos dio la orden de siempre informada cosa, cada detalle... siempre respetando... la condición humana del paciente que es Hugo Chávez, respetando la condición humana de su madre, de su padre, de sus hijas", añadió.

"Nosotros jamás nos atreveríamos a inventar algo (relacionado con su salud y sus reuniones de trabajo) de un hombre tan puro y transparente como el comandante Hugo Chávez", indicó.

El gobernador del estado Miranda y ex candidato presidencial Henrique Capriles dijo, a través de su cuenta de Twitter, que el vicepresidente Maduro "ha engañado reiteradamente" a los seguidores del gobierno y al resto de los venezolanos sobre la situación de salud de Chávez, que permanece internado en hospital militar del oeste de la capital, y aseguró que en los próximos días el país "conocerá la verdad".

"Vamos a ver cómo le

explican al país en los próximos días de todas las mentiras que han dicho sobre la situación del presidente", expresó Capriles, de 40 años, se enfrentó a Chávez en las elecciones del 7 de octubre de 2012 en las que el mandatario logró una tercera reelección para un sexenio.

Maduro comentó, "como ustedes saben" al gobernante "le hicieron una cánula traqueal para apoyarlo en el tema de la insuficiencia (respiratoria), él se comunica con nosotros por vía escrita y por otras vías que él mismo ha inventado, ustedes saben que el presidente Chávez es muy creativo y eso no se va a quedar de mano para transmitir órdenes, orientaciones, sus preocupaciones".

Resaltó que, contrariamente a las voces de los críticos que dicen que Chávez estaría en un estado crítico y versiones publicadas en medios locales y extranjeros que apuntan a que estaría muerto, el mandatario sigue "batallando".

"Tenemos que decirles y ratificarles y reiterarles que los tratamientos que está recibiendo el comandante Chávez son duros; pero él tiene ahorita una fortaleza superior a los tratamientos que está recibiendo y se encuentra en buen estado de ánimo, batallando, recibiendo su tratamiento y bueno, hay que dejarlo tranquilo, tiene derecho a que se respeten sus tratamientos", enfatizó.

Maduro previamente atacó, en cadena de radio y televisión, al diario español ABC y al medio de comunicación colombiano Caracol a los que acusó de ser

"fascistas" y de difundir mentiras sobre el estado del mandatario.

También el viernes, el ministro de Ciencia y Tecnología y yerno del mandatario, Jorge Arreaza, afirmó que "el comandante Chávez está batallando, el comandante Chávez le está echando pichón (trabajando duro) y está en el hospital militar de lo más tranquilo con sus médicos, con su familia".

Arreaza dijo a la televisora estatal, durante un acto en el estado costero de Vargas, que hay una "operación psicológica para confundir al pueblo venezolano" con diversos rumores sobre la condición de Chávez. "Que sepa la burguesía que el pueblo está quieto... dejen quieto al que está quieto, pero que no nos provoquen".

La declaración de Capriles se da un día después que Maduro dijo al país que el mandatario está en el hospital militar "batallando allí por salud, por su vida".

Horas más tarde, una de las hijas del mandatario, María Gabriela Chávez, junto al vicepresidente Maduro y varios de los más cercanos colaboradores, rezaron por la recuperación del enfermo presidente en una modesta capilla construida en pocos días e inaugurada la noche del viernes al lado del Hospital Militar.

María Gabriela, vestida con una chaqueta deportiva verde, se mostró sonriente durante la inauguración de la llamada "Capilla de la Esperanza".

Durante la transmisión televisiva de la eucaristía, encabezada por tres presbíteros católicos, el rostro de la hija

del mandatario sólo fue mostrado unas pocas veces, pero en todas ellas se le vio serena frente al altar. Sonrió al extender la mano para dar la paz a los asistentes y cuando se le dio las gracias por la capilla, cuya construcción ella impulsó. Un pastor protestante también dirigió una oración en el recinto.

Decenas de seguidores de Chávez estuvieron concentrados detrás de una cerca que separaba la capilla de la calle, portando fotografías y afiches con su imagen.

Desde que Chávez enfermó de cáncer en junio del 2011, el vicepresidente ha señalado en varias oportunidades que el gobernante está batallando contra su padecimiento.

Maduro declaró en la víspera que el gobernante "está enfermo porque entregó toda su vida por los que no tienen nada".

"¿Saben por qué el comandante Chávez descuidó su salud y ha tenido que batallar durante casi dos años siempre al frente al mando de la patria?... Porque se entregó de cuerpo y alma completo y olvidó todas sus obligaciones para con el mismo para darle al pueblo patria", agregó.

El ministro de Comunicación Ernesto Villegas exigió el viernes a la oposición respeto hacia los familiares de Chávez, y denunció que a través de las redes sociales y las páginas de

internet "se vienen diciendo cosas espantosas" contra el presidente y su familia, según reseñó la estatal Agencia Venezolana de Noticias.

Maduro dijo el pasado martes que a través de las redes sociales y páginas de internet se estarían publicando fotos y notas de prensa que exponen la vida privada de los hijos del presidente Chávez.

El gobernante retornó el 18 de febrero al país tras pasar 70 días en Cuba donde se sometió en diciembre a una compleja operación por la reincidencia del cáncer.

Durante el proceso de postoperatorio Chávez sufrió una infección respiratoria que luego devino en una insuficiencia que no ha logrado superar. Como parte del tratamiento de la insuficiencia, el gobernante está respirando a través de una "cánula traqueal" que le está dificultando el habla temporalmente.

Desde que Chávez viajó a La Habana el 10 de diciembre y luego de su regreso al país no ha aparecido en ningún acto público ni ha emitido declaraciones, lo que ha alimentado las dudas sobre estado de salud. El gobierno difundió el 15 de febrero cuatro fotografías de Chávez recostado en una cama junto a sus dos hijas en Cuba. Son las únicas imágenes que se tienen del mandatario desde que tuvo la recaída del cáncer.

## NC farmers want help on immigration solution

RALEIGH, N.C., Feb. 27, 2013 (AP): North Carolina farmers want state legislators to lobby Congress to pass an immigration law overhaul so they can hire more people to work in fields and the state's agriculture industry can meet increasing food demands worldwide.

About 300 people associated with the North Carolina Farm Bureau visited the Legislative Building on Wednesday and held a news conference to discuss a survey of state farmers.

The bureau said farmers are worried about losing income, downsizing operations or in some cases shutting down if a state-mandated E-Verify requirement stays in place without an improved federal guest-worker program.

Companies that employ as few as 25 workers will have to check work authorizations starting this July, although there are exemptions for some seasonal workers.

**GET HOOKED ON DELICIOUSNESS.**

Get hooked by the light, flaky taste of tender pieces of poppable white Alaskan Pollock. Taste the crisp, seasoned coating. Plunge deep into a creamy, tangy tartar sauce. And make it a meal by adding our World Famous Fries® and an icy, cold drink.

**Fish McBites**

**new**

**FISH McBites**

Available in Snack Size, Regular and Shareable.

**McDonald's**

**I'm lovin' it**

**Disney ON ICE DARE TO DREAM**

**Tickets Start at Just \$18!**

**MAR. 14 - 17**

**PALACE**

**OPENING NIGHT TICKETS \$12!\***

Time	Mar. 14	Mar. 15	Mar. 16	Mar. 17
7:00 PM	\$12.00	\$12.00	\$12.00	\$12.00
8:00 PM	\$12.00	\$12.00	\$12.00	\$12.00

Buy tickets at ticketmaster® Retail Locations, The Palace of Auburn Hills Box Office or call 1-800-745-3000

Regular Ticket Prices: \$18 • \$20 • \$25 • \$30 • \$35 • \$40 • \$45 • \$50 • \$55 • \$60 • \$65 • \$70 • \$75 • \$80 • \$85 • \$90 • \$95 • \$100 • \$105 • \$110 • \$115 • \$120 • \$125 • \$130 • \$135 • \$140 • \$145 • \$150 • \$155 • \$160 • \$165 • \$170 • \$175 • \$180 • \$185 • \$190 • \$195 • \$200 • \$205 • \$210 • \$215 • \$220 • \$225 • \$230 • \$235 • \$240 • \$245 • \$250 • \$255 • \$260 • \$265 • \$270 • \$275 • \$280 • \$285 • \$290 • \$295 • \$300 • \$305 • \$310 • \$315 • \$320 • \$325 • \$330 • \$335 • \$340 • \$345 • \$350 • \$355 • \$360 • \$365 • \$370 • \$375 • \$380 • \$385 • \$390 • \$395 • \$400 • \$405 • \$410 • \$415 • \$420 • \$425 • \$430 • \$435 • \$440 • \$445 • \$450 • \$455 • \$460 • \$465 • \$470 • \$475 • \$480 • \$485 • \$490 • \$495 • \$500 • \$505 • \$510 • \$515 • \$520 • \$525 • \$530 • \$535 • \$540 • \$545 • \$550 • \$555 • \$560 • \$565 • \$570 • \$575 • \$580 • \$585 • \$590 • \$595 • \$600 • \$605 • \$610 • \$615 • \$620 • \$625 • \$630 • \$635 • \$640 • \$645 • \$650 • \$655 • \$660 • \$665 • \$670 • \$675 • \$680 • \$685 • \$690 • \$695 • \$700 • \$705 • \$710 • \$715 • \$720 • \$725 • \$730 • \$735 • \$740 • \$745 • \$750 • \$755 • \$760 • \$765 • \$770 • \$775 • \$780 • \$785 • \$790 • \$795 • \$800 • \$805 • \$810 • \$815 • \$820 • \$825 • \$830 • \$835 • \$840 • \$845 • \$850 • \$855 • \$860 • \$865 • \$870 • \$875 • \$880 • \$885 • \$890 • \$895 • \$900 • \$905 • \$910 • \$915 • \$920 • \$925 • \$930 • \$935 • \$940 • \$945 • \$950 • \$955 • \$960 • \$965 • \$970 • \$975 • \$980 • \$985 • \$990 • \$995 • \$1000

disneyonice.com



## What does a 'secure' border look like?

By ELLIOT SPAGAT, JUAN CARLOS LLORCA, CHRISTOPHER SHERMAN and BRIAN SKOLOFF  
Associated Press

Feb. 23, 2013: Once, the mesas and canyons extending east of the Pacific Ocean held the most popular routes for undocumented immigrants heading into the United States. Dozens at a time sprinted across the border into San Diego, passing agents who were too busy herding others to give pause.

Now, crossing would mean scaling two fences, passing a phalanx of agents, and eluding cameras.

The difference, Homeland Security Secretary Janet Napolitano has said, is like "a rocket ship and a horse and buggy."

In pure numbers it is this: Where border agents made some 530,000 arrests in San Diego in fiscal year 1993, they had fewer than 30,000 in 2012.

There is no simple yardstick to measure border security. And yet, as the debate over immigration reform ramps back up, many will try.

"Secure the border first" has become a litmus test for many upon which a broader overhaul is contingent. As U.S. Sen. Marco Rubio said recently: "We need a responsible, permanent solution" to illegal immigration. But first, added the Florida

Republican, "we must follow through on the broken promises of the past to secure our borders."

In fact, the 1,954-mile border with Mexico is more difficult to breach than ever. San Diego is but one example.

Two decades ago, fewer than 4,000 Border Patrol agents manned the entire Southwest border. Today there are 18,500. Apprehensions, meantime, have plummeted to levels not seen since the 1970s—with 356,873 in FY2012. Compare that to 1.2 million apprehensions in 1993, when new strategies began bringing officers and technology to border communities. Sensors have been planted, cameras erected, and drones monitor from above.

But for those who live and work along the boundary, "secure" means different things. In Arizona, ranchers scoff at the idea. In New Mexico, locals worry about what's heading south in addition to flowing north. And in Texas, residents firmly believe that reform itself would finally help steady the flow of people and drugs.

These places have been transformed. Sealed? No. But as one border mayor asked: "How secure is secure?"

## Juanita Durán greeted as new Sofia Quintero Center directora

By Kevin Milliken for La Prensa

Over 100 Toledo-area residents greeted the new executive director of the Sofia Quintero Art and Cultural Center (SQACC)—La directora, Juanita Durán—at its First Friday, March 1, 2013, and illustrates how the Center is moving to a new, expanded leadership structure as its board of directors seek to expand program offerings and partnerships.

Ms. Durán previously served as the family program coordinator alongside her mom Tonya, who handled sports programming, when the pair launched the Believe Center at the former Aurora González Community Center last year.

Former director Joe Balderas will serve in a newly created role as director of building and grounds. SQACC has a number of community gardens in addition to several buildings.

The two centers forged a partnership last year when SQACC reached a long-term lease agreement with the City of Toledo on behalf of the Believe Center for its current location.

Ms. Durán's salary will be funded through a recent grant awarded to SQACC. She stated the Center will need to think "outside the box" on other funding sources. The Center also plans to hire a development director to seek outside funding and write grants. However, Ms. Durán herself brings some skills that will be utilized at the Center: as a licensed family therapist and experienced grant writer.

"I'm really excited about this position because it's a lot of different elements—art and culture," she said. "Also, there are lots of parts about being Mexican and the Latino side. It adds a cool dynamic to the Center."

"Ms. Durán was selected for her education, resourcefulness, passion and commitment to the South Toledo community," said María Rodríguez-Winter, board of trustees president. "Having worked in Europe and Japan, SQACC is delighted that she returned to Toledo where she can not only broaden the direction and progression of the goals of the SQACC organization but also to serve as a significant role model to the youth of the Latino/Latina community."

Ms. Durán informed this reporter: "I just want to give back to the Old South End that was so good to me growing up," she said. "I'd like to help bridge the relationship between all the agencies. We all claim the same territory, but we need to work together. There are a lot of people here who need our help, so we need to collaborate."

She will be responsible for the management and leadership of advancing the mission and vision of the organization, enhancing Latino/Latina Art and Culture through education, cultural diversity, global awareness, stewardship, responsibility, and social equity.

Ms. Durán has done non-profit work before, but in housing—with Habitat for Humanity and the National Fair Housing Center in Washington,



Arturo Quintero & María González welcome Directora Juanita Durán

D.C. She also worked in foreign countries at various military bases, working with children as a licensed social-worker contractor.

Ms. Durán earned a master's degree with honors from the University of Toledo, as well as completed an undergraduate degree at Bowling Green State University, with a minor in ethnic studies. She attended Queen of Apostles School as a child and has an infant 14-month son, Leandro, as shown on the cover of La Prensa.

"I would like to enhance the programs that fall in line with the mission of the Center," she said. "We will brainstorm ideas for new programs in the next couple of weeks."

SQACC's monthly First Friday also had on display raised flower beds, picnic tables, and birdhouses that are for sale as a fundraiser for the Center, as the multitude savored comida mexicana. A new SQACC website will debut, which will allow supporters to donate through PayPal.

SQACC will continue to collaborate with the Believe Center on projects and programs. For example, a neighborhood cleanup day is set for

May 4 in the Old South End, which coincides with the late Sofia Quintero's birthday. It's also in memory of Dan Román, a Believe Center coach who passed away several years ago.

According to Ms. Durán, the Center will continue to take an active role in the Broadway Corridor Coalition, a group of Old South End agencies who banded together to advocate for the neighborhood and share resources.

On a personal level, the new post allows her to carry on the Durán family legacy of commitment to the Latino/a communities and non-profit organizations. Her family has served in a variety of capacities over the years in the Old South End with groups, such as the Farm Labor Organizing Committee (FLOC, AFL-CIO), Catholic Charities, and the former Guadalupe Center.

Rico de la Prensa contributed to this report.

On the Internet: [www.sqacc.org](http://www.sqacc.org)  
[www.floc.com](http://www.floc.com)  
[www.catholiccharitiesnwo.org](http://www.catholiccharitiesnwo.org)  
[www.laprensa1.com/Stories/2013/030113/juanita.htm](http://www.laprensa1.com/Stories/2013/030113/juanita.htm)

**¿Confundido por el aviso que recibió del IRS?**  
**¿No puede conseguir que alguien conteste cuando llama?**

Las Clínicas de Impuestos para Contribuyentes de Bajos Ingresos de ABLE y LAWO pueden:

- ayudar con sus problemas de impuestos;
- proveer educación de impuestos;
- referirle a un servicio de preparación de impuestos gratuito.\*

\* Las LITCs de ABLE y LAWO no proveen servicios de preparación de impuestos. Los preparadores de impuestos entrenados de sitios de Asistencia Voluntaria para Impuestos Sobre el Ingreso (VITA) pueden ayudarlo a preparar su declaración de impuestos gratis. Para encontrar un sitio de VITA más cercano llame al (800) 829-1040 o llame al 2-1-1.

**Contacte las LITCs de ABLE y LAWO a (888) 534-1432 o solicite ayuda legal vía a Internet a [www.legalaidline.org](http://www.legalaidline.org).**

---

**Confused by the notice you received from the IRS?**  
**Can't get anyone to answer when you call?**

ABLE and LAWO's Low Income Taxpayer Clinics (LITCs) can:

- help with your tax problems;
- provide tax education;
- refer you to free tax preparation services.\*

\* The ABLE and LAWO LITCs do not provide tax preparation services. Trained tax preparers at Volunteer Income Tax Assistance (VITA) sites can help you file your tax return for free. To find the VITA site nearest you, call (800) 829-1040 or dial 2-1-1.

**Contact the LITCs of ABLE and LAWO at (888) 534-1432 or apply for legal help online at [www.legalaidline.org](http://www.legalaidline.org).**

---

Las Clínicas de Impuestos para Contribuyentes de Bajos Ingresos (LITCs) ofrecen asistencia legal o representación gratuita en asuntos de impuestos federales como auditors, declaraciones, apelaciones, concurrencias y acciones de oposición. Esta información es parte del programa de educación del LITC para informar a los contribuyentes de bajos ingresos de sus derechos y responsabilidades.

The Low-Income Taxpayer Clinics (LITCs) offer free legal advice or representation in federal tax matters, such as IRS audits, examinations, appeals, collections and enforcement actions. This information is part of the ABLE LITC's educational program to inform taxpayers of their rights and responsibilities.

**Advance Auto Parts**

**MONSTER JAM**

**DATE WITH DESTRUCTION!**

**KIDS TICKETS JUST \$5!**

**MAR. 8 - 10 THE HUNTINGTON CENTER**

Buy tickets at Ticketmaster.com, ticketmaster® Retail Locations, The Huntington Center Box Office or call 1-800-745-3606

Feb. 7:30 PM  
Sat. 2:00 & 7:30 PM  
Sun. 2:00 PM

[MONSTERJAM.COM](http://MONSTERJAM.COM)



## Henry Ford Community College instructor's mini-grant expands awareness and helps students learn through giving

Dearborn, Feb. 28, 2013: Henry Ford Community College (HFCC) Business and Economics Instructor Jared Boyd received an HFCC Presidential Mini-Grant of \$2,500 from the College in late 2012 to fund "Learning Through Giving," a project that helps students learn about the importance of supporting global charitable organizations that assist people in need.

In recent weeks Boyd has extended this program to make a greater impact on both his students and charitable organizations.

"Learning Through Giving" required students in Boyd's BEC 151: Macroeconomics class to act as a charity board responsible for deciding how to allocate a donation of \$2,500. Students researched international statistics to find nations with a gross domestic product (GDP) per capita of \$2,500 or less. They researched the institutions, cultures and local issues in the impoverished nations, evaluated the nations based on the developed criteria, and decided on a justifiable nation to direct the funds.

## Henry Ford Community College

In the end, students selected the nation of Niger, in northwest Africa, and the \$2,500 funded two non-profit organizations doing great work in the region. The first organization, Eliminate Poverty Now (<http://eliminatepovertynow.org/>), received \$2,000. They invest in poverty reducing projects in various African nations. In Niger they are trying to spread dry land farming technology via a program called Farmers of the Future. The modern farming techniques that are taught improve food production, reduce food insecurity, and increase household incomes.

The second non-profit organization is ABC Schools Niger (<http://www.abcschools.org/>), which received the remaining \$500. ABC Schools Niger focuses on increasing access to primary school, improving literacy rates, and convincing families of the value in education, especially for young girls in the community.

"Students, especially busi-

ness students, will graduate into a global economy and must be knowledgeable of foreign economies including possible emerging economies. 'Learning Through Giving' exposes students to a wide range of national economies, cultures, and issues and focuses on the poor but rising nations," said Boyd, who has taught at HFCC for about eight years.

The "Learning Through Giving" program continues during the current winter semester. This time around, a social media dimension is now available that allows students to post information to share with family, friends and colleagues. This helps increase awareness on the importance of supporting charitable organizations that help people in need throughout the world.

You can follow Boyd's students at <https://www.facebook.com/LearnShareGive> and <https://twitter.com/learnsharegive>.

Happy Birthday  
**DESTINY  
PÉREZ**  
March 4

Happy Birthday  
**GIGI  
FLORES**  
March 4

Happy Birthday  
**YOLANDA TODOROFF**  
March 4



**LA CHIQUITA BAKERY**  
TIENDA MEXICANA

**La Chiquita MARKET**  
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birra de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

Save the Date

**Saturday June 8<sup>TH</sup>**

Promenade Park  
Downtown  
Toledo



**MIDWEST 2013 Latino FEST**  
TOLEDO OHIO

**Fun for the whole family!**

MUSIC • FOOD • DANCING • ENTERTAINMENT  
ARTS • CRAFTS • CHILDREN'S ACTIVITIES • RETAIL



FOR DETAILS CALL 419-242-7744

**El Centro de la Mujer**  
¡Donde la mujer es el Centro!

También, los niños están bienvenidos.



El Centro de la Mujer  
2916 Lagrange St.  
Toledo, Ohio  
[Al lado de la Iglesia St. Hedwig.]

Para mas información llame al  
**419.377.4973**

Un proyecto respaldado por Toledo Area Ministries

## La Prensa Newspaper

**Aztlán Communications, Inc. Publisher**

### Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221  
Nanette Nieto 614-571-2051  
Adrianne Chasteen 216-688-9045  
Melinda Sánchez 419-242-7744  
María Molina 419-242-7744  
Rico 313-729-4435

### Editorial:

Claudia Annoni  
Arooj Ashraf  
Ingrid Marie Rivera  
Antonio Barrios  
Isabel Flores  
Kevin Milliken  
Adrianne Chasteen  
Art/Graphics/WebSite:  
Jennifer Retholtz  
Frankie Nieto

Lorain/Cleveland Sales Manager  
NW Ohio and MI Sales Manager  
Marketing Representative  
Marketing Representative  
Marketing Representative  
Sales, Graphics, Editing

Associate Editor  
Cleveland Correspondent  
Lorain Correspondent  
Lorain Correspondent  
Latin America Correspondent  
Special Assignments  
Logistics  
**facebook.com/laprensa1**  
Graphics & Webmaster Manager  
Social Media Intern

**Aztlán Communications Inc.**

PO Box 792, Saline MI 48176

**SALES: 419.944-6430 or 440-320-8221**

E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com) **www.laprensa1.com**

Copyright 1989 - 2013 by La Prensa Publications, Inc.

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

**PARTS  
GALORE**

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

**SELF SERVICE**

Open 7 Days

Used Auto & Truck Parts

Best Prices

**OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION**  
**BIG TRUCK SECTION AT OUR TELEGRAPH LOCATION**

**11360 EAST 8 MILE**  
(313) 245-2944

**14533 TELEGRAPH 48134**  
(313) 361-6764

**5970 W. WARREN 48210**  
(313) 361-6700

**www.parts-galore.com**

**'U-Pull'em & Save  
BIG \$\$\$**

Visit us on Facebook at: [www.facebook.com/laprensa1](http://www.facebook.com/laprensa1)

## Animal Care is everywhere at the Zoo's Teddy Bear Care Fair, 3-16

On Saturday, March 16, 2013, 11 a.m. to 4 p.m., the Toledo Zoo celebrates animal care in all its forms at the *Teddy Bear Care Fair*. With animal demonstrations, keeper talks and a special opportunity for kids to bring in their favorite stuffed pals for a check-up (or even a minor repair), the Teddy Bear Care Fair helps show your family how important it is to look after our favorite furry, finned or feathery friends.

Children can bring their favorite teddy bear or other stuffed pal to Nature's Neighborhood, the Zoo's award-winning children's zoo, where they will receive an examination, and perhaps a few small repairs,

from a teddy bear care specialist. During your family's visit, you'll hear from the people who care for the Zoo's animals and learn just how they provide the first-rate care that makes the Zoo such a great place for animals.

And if you're ready to take home a real live pet, the Toledo Area Humane Society's adoption station, set up for the day in the Zoo's Museum of Science, will help you find just the right cat or dog.

Visit [toledozoo.org/teddybear](http://toledozoo.org/teddybear) for more information, including a complete schedule of events throughout the day. Online admission discounts, for use through March 22, are available at [toledozoo.org](http://toledozoo.org).

The Toledo Zoo is open



daily from 10 a.m. to 4 p.m. and is located on the Anthony Wayne Trail (US 25), four miles south of downtown Toledo. For more information, please visit [toledozoo.org](http://toledozoo.org) or call 419.385.4040. Lucas County residents are admitted free of charge each Monday from 10 a.m. to noon. ID showing proof of residency is required.

## Owens Community College Toledo-area campus hosts College Preview Night, March 6

More than 100 public and private colleges and universities from Ohio and the multi-state area will visit the Toledo area as Owens Community College serves as host to Northwest Ohio's largest *College Preview Night* on Wednesday, March 6, 2013.

Established in 1987, the event will occur from 6:30-8:30 p.m. and is sponsored by the counseling staffs of 20 local high schools and Owens. College tables will be set up in Owens' Student Health and Activities Center and presentations will be held in the Center for Fine and Performing Arts. Owens is located on Oregon Road in Perrysburg Township. Admission to College Preview Night is free and the public is encouraged to attend.

"College Preview Night is a great chance for high school students and their parents, as well as adult stu-

dents, to visit with admissions representatives and learn about the various educational opportunities available at colleges and universities throughout the surrounding region," said *Kari Morgan*, Owens Admissions Representative. "Owens Community College is proud to once again work with area high schools in sponsoring an event that will aid students in choosing their career path."

The event will provide prospective students the opportunity to visit with various college and university representatives and pick up important information about admission requirements. Individuals will also learn about financial aid, student activities, academic program offerings, athletic eligibility and accommodations for students with special needs.

Informational sessions will also occur throughout

the evening. Attendees can hear presentations on financial aid, online financial aid resources, preparing for the ACT test, preparing to transfer from one academic institution to another, college athletics, and admission to military academies and the ROTC.

Representatives from local financial institutions will be present to provide information on student loans and high school counselors will be available during the event to answer general college questions.

Representatives of the various military branches will also be on hand to discuss admission to military academies, the ROTC and other scholarship-related programs.

For more information about College Preview Night, call (567) 661-7777 or 1-800-GO-OWENS, Ext. 7777.

**Happy Birthday**  
**RUTHANN**  
**SÁNCHEZ**  
**March 5**

**Happy Birthday**  
**CAROLINA**  
**BERMEJO**  
**March 5**

**Happy Birthday**  
**JOE**  
**YBARRA**  
**March 10**

**Happy Birthday**  
**MANUEL MATHIAS**  
**March 5**

**Happy Birthday**  
**ZULEMA ANAYA**  
**March 5**

**Happy Birthday**  
**SHAWN**  
**NEWMAN**  
**March 9**

**Happy Birthday**  
**ANTONIA**  
**OVIEDO**  
**March 9**

**Happy Birthday**  
**EDDIE**  
**ALMANZA**  
**March 9**

## IMMIGRATION PROBLEMS?



**SVETLANA SCHREIBER**

**Preguntas o problemas de Inmigración**  
**Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

**¡Consulta Gratis! Free Consultation**

**ABOGADA SVETLANA SCHREIBER**

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292  
[www.immigration-greencards.com](http://www.immigration-greencards.com) 1-866-553-4643

**For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!**

**Queen of Apostles**  
**&**  
**Rosary Cathedral**  
**Schools**

**Enrolling Now!**  
**Central City Ministry of Toledo**

Our schools participate in the Ohio Department of Education's EdChoice Scholarship Program

The EdChoice enrollment deadline is March 28.

**Our Schools Provide:**

- Strong core academic subjects of reading, writing, math, science, and social studies
- Enriched curriculum with art, music, physical education, and Spanish
- State-of-the-art technology programs
- Catholic education with a Christian foundation
- A multi-cultural, safe, and supportive learning environment
- An atmosphere that fosters service, responsibility, respect, self-discipline, and compassion for others
- Parent involvement in the education of their children
- A variety of options for financial aid

**For more information please call or visit:**

**Queen of Apostles**  
235 Courtland Ave.  
Toledo, OH 43609  
419-241-7829

**Rosary Cathedral**  
2535 Collingwood Blvd.  
Toledo, OH 43610  
419-243-4396

faith • service • diversity



## Woman who smoked through hole in throat dies

By SHAYA TAYEFFE MOHAJER, Associated Press

LOS ANGELES, Feb. 28, 2013 (AP)—A woman who smoked a cigarette through a hole in her throat to illustrate her struggle with nicotine addiction in a California public service advertisement has died of cancer, health officials and her family said Wednesday.

Debi Austin died Feb. 22 at Valley Presbyterian Hospital in Van Nuys, according to family friend and spokesman Jim Walker. She was 62.

Austin first appeared on television in 1996, telling viewers she began smoking at age 13 and could never quit. In a quiet, halting rasp, Austin told the camera, "They say nicotine isn't addic-

tive," before inhaling from a lit cigarette held to a hole in her throat.

"How can they say that?" Austin asked viewers, as cigarette smoke wafted from the hole.

Called a stoma, the hole in her throat allowed her to breathe after her larynx was removed at age 42.

The TV spot was "the most-recognized and talked about California tobacco control ad," according to the state health department.

"Debi was a pioneer in the fight against tobacco and showed tremendous courage by sharing her story to educate Californians on the dangers of smoking," said Dr. Ron Chapman, who heads the health department. "She

was an inspiration for Californians to quit smoking and also influenced countless others not to start."

Four months after the ad, Austin quit smoking, halting a two- to three-pack-a-day habit. She fought various forms of cancer for the rest of her life. She starred in other ads and spent the rest of her life advocating against the use of tobacco.

"True to Debi's spirit, she was a fighter to the end and leaves a big hole in our hearts and lives. Debi will be remembered fondly by those who love her to be caring, courageous, very funny and always there to offer advice or lend a hand," the family's statement said.



# Hook Me Up

**2 Filet-O-Fish®**  
Sandwiches for **\$3.79**

Dive right in for the light and flaky Filet-O-Fish® from McDonald's®. Add our World Famous Fries® and an icy cold drink and you've got yourself a real deal!



Prices and participation may vary. Price of single item posted on menu board. Limited time offer. © 2013 McDonald's.

## OBITUARIES

### ANTONIO BILLEGAS

Antonio "Tony" Billegas Jr., age 58, of Toledo, OH passed away on Friday, March 1, 2013 with family by his side. He was born June 15, 1954, to Antonio Billegas Sr. and Mary (Gutiérrez) Verdin in Toledo, the oldest of 4 children.

He was a faithful employee at RMF Nooter for the past 19 years. When he wasn't working he loved shopping, taking long scenic drives, spending time with his family, and frequenting the Toledo Zoo. Tony enjoyed the holidays and took pride in decorating his home. He loved to learn and was full of historical and odd facts. He had a very generous heart that will be truly missed by all that knew him.

Along with his mother Mary, he is survived by his children, Amanda, Robert, and Carrie Billegas, Kimberly (James) Wilcox, Charles (Shanah) Maxwell; siblings, Rose (Larry) Maxwell, Mary (Thomas) Flowers, and Raymond (Doreen) Verdin; former wife, Sandy Billegas; 19 grandchildren; 1 great-grandchild, many nieces, nephews, aunts, uncles, and cousins. Also surviving are his cats, Samuel, Imagi, Little Sammy, and Charquito. He is preceded in death by his father Antonio and son Tony.



### DAVID GONZÁLEZ

David González passed away suddenly on January 31, 2013 in St. Petersburg, Florida. David was born on September 3, 1963 in Lorain, OH. He moved to Florida with his parents in 1975 where he lived until his passing.

He enjoyed all facets of building yachts for Hutchins Com PacYachts where he was employed for 25 years. David ran an internet game server where he made many friends from all around the world. He was a huge fan of Epcot Center in Florida. He enjoyed all of their technology and attractions. He enjoyed the outdoors frequenting live concerts to his liking. He loved his family very much and wished to someday move closer to his siblings.

David's memory will be cherished by his family, including his daughter Brandy Harblin Cordero from Spring Hill, Florida, his brothers Manuel Antonio González of Elyria, Freddy González of Lorain, sisters Leida González Huey of Frisco, Texas, Elsie González García of Amherst Township, and many aunts, uncles, nieces, and nephews. He also will be greatly missed by his family and friends throughout the United States: New York, New Jersey, California, Arizona, and Florida.

He was preceded in death by his mother Nereida (Neri) González in 2007, his father, Manuel Antonio González in 2012, his sister Santita Figueroa, and Daisy Figueroa González in 2008. He is buried in St. Petersburg, Florida.



### SAN CAYETANO MARTÍNEZ

San Cayetano "Carl" Martínez, 70, of Toledo, OH passed away February 25, 2013, in CommuniCare at Waterford. Born in Dearborn, Michigan on August 7, 1942, to Eusebio and Concepción (née Cortinas) Martínez. Carl enjoyed various outdoor activities, boxing, Mexican dancing and was a very good handyman.

Carl was preceded in death by son, San C. Martínez Jr.; parents; nieces, Sandy Elizondo, April Martínez, Gloria Ann Ruiz, brother, Simon C. Martínez.

Surviving are his daughters, Lupita Jude, Theresa Jude, Angel (Damian) Payne, Jara Jaso; 6 grandchildren; brothers, Tom (Penny), Henry, Joe (Patti), Juan (Carol) Martínez; sisters, Balbina (Tomás) Ruiz, Sabina (Sixto) Elizondo, Margaret (Edmundo) Ruiz, Lupe (Carlos) Jaso, Suzie Martínez, and María (Cuca) Martínez.



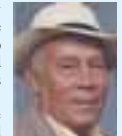
### ETANISLAO RIVERA PÉREZ

Etanislao "Don Tano" Rivera Pérez, 89, of Lorain, OH passed away Saturday, February 23, 2013 at his residence while under the care of Grace Hospice following a long illness. Born March 13, 1923 in Naranjito, Puerto Rico, he came to Lorain in the 1950s. He worked for Penn Central Railroad and retired from Lake Terminal Railroad as a group leader in 1985 after 14 years of service. Prior to that, he worked for various greenhouses.

Etanislao was a member of Sacred Heart Chapel, Lorain, and a part of the Cursillo movement at the church. He also was a member of the United Steelworkers Union Local 1104-2. He enjoyed gardening, raising chickens, music and singing Christmas songs, playing dominos, and spending time with his family and his grandchildren.

Surviving is his wife 68 years, Juana (née Vázquez); his sons, Miguel (Nancy) Rivera of Wakemans, Etanislao (Helen) Rivera Jr. of Grafton, and Johnny Rivera of Lorain; daughters, Ana L. (Phillip) Santiago, Irma A. Rivera, Carmen C. (Juan) González, Gladys E. (Hector) Feliciano, Diana M. (José Louis) Milete, and Angelina Pérez, all of Lorain; 25 grandchildren, 46 great-grandchildren and 12 great-great-grandchildren; brothers, Angel and Victor, both of Puerto Rico; and sisters Josepha and Candelario, both of Puerto Rico.

He was preceded in death by his parents, Evaristo and Catalina (née Pérez) Rivera; brothers, Nardo and Barin; sisters, Benedicta, Carmela, and Pilar; and a great-granddaughter, Rachel Bryer.



## Take Charge of Your Education at Phoenix Academy.

Phoenix Academy offers students in grades 7-12 at every proficiency level the opportunity to learn at their own pace.

**Highly-motivated students** track their progress toward graduation.

**Challenged students** succeed despite special needs, behavior issues, and matters that frustrate them in the traditional classroom setting.

**Students recover credits** without disrupting summer job schedules.

Our flexible, computer-based curriculum offers the benefits students prefer:

- A downtown computer lab and three convenient neighborhood computer labs with hours that accommodate individual schedules.

- 24/7 access to coursework on your home computer
- A curriculum track tailored to the needs and expectations of each student
- One-on-one live teacher support is available in our labs. Teacher support by e-mail is available seven days a week
- A clearly-defined discipline code and a safe, secure environment

Take charge of your education at Phoenix Academy. Learn more at [www.phoenixtledo.org](http://www.phoenixtledo.org) or call 419.720.4500.



**PHOENIX**  
ACADEMY

1505 Jefferson Avenue  
Toledo, OH 43604  
Phone: 419.720.4500

**Neighborhood Study Labs**  
2014 W. Adams Rd.  
1100 N. McCand Rd.  
1617 Vermont Ave.

[www.phoenixtledo.org](http://www.phoenixtledo.org)

## Exclusiva AP: Tañón satisfecha tras fin de litigio

Por IVAN CRUZ, Associated Press

MIAMI, 20 de febrero del 2013 (AP): Tras meses de pleitos, recriminaciones y acusaciones falsas, Olga Tañón decidió poner punto final a ese capítulo de su vida retirando la demanda contra su ex esposo Igor González tras la disculpa pública que le ofreció el ex pelotero.

"Llega un momento en el que la opinión pública se torna en tu familia y es la que sufre las consecuencias de unos comentarios dañinos", dijo el miércoles la cantante en entrevista exclusiva con The Associated Press. "Espero no volver a pisar un tribunal en mi vida para no volver a tocar este tema con nadie".

"Durante años me acusó de haber sido la que ocasionó todos los problemas, de no permitirle ver a su hija (Gabriella), que la había tratado de secuestrar y que le robó dinero, lo cual es totalmente falso", relató vía telefónica.

El miércoles en una audiencia en Puerto Rico, en la que se revisaba la demanda interpuesta por Tañón contra González por difamación, incumplimiento de contrato, daños y perjuicios, la cantante decidió retirar el proceso judicial tras la disculpa pública que hizo su ex esposo a través de un comunicado.

"Todo hombre en la vida puede errar en un momento determinado, pero es su deber y responsabilidad enmendar

esos errores y hoy me corresponde amirrectificar. Por eso ofrezco mis sinceras disculpas a la señora Tañón por las acciones y expresiones públicas que, a través de estos años, se han hecho injustamente", dijo el ex pelotero el documento.

Tañón pidió el año pasado ante los tribunales de Puerto Rico que su actual esposo, el productor Billy Denizard, adoptara a su hija Gabriella González, de 16 años, quien padece una enfermedad que no ha podido ser diagnosticada, por la cual requiere de cuidados especiales y tratamientos constantes.

A partir de esto González comenzó una guerra contra la artista y Denizard hasta que en septiembre pasado, la merenguera respondió con su demanda en el Tribunal Supremo de San Juan.

En su comunicado González enfatizó la calidad como madre de la también llamada Mujer de Fuego.

Es "una gran madre, que ama entrañablemente a Gabriella, y que en todo momento, vela y lucha incansablemente por ella en todos los aspectos de su vida... Gabriella es muy afortunada porque Dios le brindó a una madre que la acompaña, protege y cuida", señaló.

Con la culminación de este litigio Tañón dijo que continuará con sus planes para que Denizard pueda adoptar a

la adolescente, quien podrá seguir viendo a su padre biológico.

"Nunca se le ha prohibido ver a su hija, ni a él ni a su familia. Yo sería incapaz de prohibirle algo así", afirmó Tañón. "Siempre he dicho que es importante que no se rompa un vínculo familiar y poder estar juntos".

Además del fin de su pleito en la corte, la cantante tiene otro motivo para ser feliz ya que este jueves llegará a la 25a entrega de los Premios Lo Nuestro nominada como mejor cantante tropical del año y como participante en el homenaje a la fallecida Jenni Rivera, con quien compartió escenario en repetidas ocasiones.

"Voy a cantar un tema que se llama 'Todo lo que sube', que acabé hace algún tiempo, y vamos a ser parte del homenaje que se le va a rendir a Jenni Rivera. Es una responsabilidad muy grande porque su muerte es aún muy reciente. En mi caso y el de su familia todos nos hemos quedado con la boca abierta, y muy tristes. Esperamos que a la gente que guste lo que vamos a hacer porque es algo muy especial", dijo Tañón quien ha recibido 25 galardones y 41 nominaciones en los Premios Lo Nuestro.

En Internet: <https://twitter.com/OLGATANON1313>  
<http://www.facebook.com/Olgatanonoficial>



**CIFF37** BE THE APPLAUSE  
APRIL 3-14, 2013  
CLEVELAND INTERNATIONAL FILM FESTIVAL  
PRESENTED BY DOLLAR BANK

2013 CITY OF CLEVELAND CLEVELAND.ORG

WIDE RTA TO TOWER CITY

## Affordable Home Loans

We can help you **refinance** your current home loan or **purchase** a new home.

- Great rates
- Fixed & variable rate loans
- *Your Way Loan* — you pick the term
- Personal service from a community bank

For more information call:



Doug Rogers  
930-5437

Or apply online at  
[www.4lnb.com](http://www.4lnb.com)



**LORAIN NATIONAL BANK** Member FDIC

\*Loans subject to credit approval. LENDER

**Usted puede ser elegible para hasta \$5,800 adicional del IRS**



Usted puede calificar para el Ingreso Credito (EITC) si usted gana menos de \$50,000 en 2012.

Visitenos en [www.refundohio.org](http://www.refundohio.org) o pongase en contacto con United Way 2-1-1 marcando 2-1-1 para encontrar un centro de impuestos cerca de usted.


Cuando declare GRATIS recibiras TODOS su reembolso.



en 2013, recibiras gratis el reembolso de tu impuesto de ingresos federales.







EXCLUSIVE CLEVELAND PREMIERE

## THE WAITING ROOM



Choosing 24 hours in the Emergency Department of an Oakland, CA, public hospital

**85TH ANNUAL ACADEMY AWARDS® SHORT-LIST DOCUMENTARY**

March 12, 2013 • 6:30 PM • \$10 • Cleveland Museum of Art, Barber Auditorium  
Screening followed by panel discussion with director Peter Nicks and leading national healthcare experts

  The Woodruff Foundation

You'll donate membership to purchase tickets and learn more

In celebration of Women's History Month


## Women of the World Symposium

**Saturday, March 30, 2013  
9am - 3pm**

University of Toledo, Scott Park Campus

**Keynote Speaker:**  
**Margaret Wong, Esq.**

From immigrant to immigration attorney  
and Anti-Discrimination Professor at  
the University of Wisconsin



**HEALTH SCREENINGS**

**WOMEN OF THE WORLD SPEAK**

**HELPFUL & HEALTHFUL SESSIONS**

**MARKETPLACE**

**ENTERTAINMENT**

For more information and to register go to:  
<http://www.wowtoledo.org> Or call 419.318.9705

**THE BLADE**

# Save the Date

## Saturday, June 8, 2013



### Fun for the whole family!




## writers & readers series

at Cleveland Public Library

### Temple Grandin

Saturday, March 9, 2013 at 2:00 p.m.  
Louis Stokes Wing Auditorium




**DIFFERENT ... Not Less**  
TEMPLE GRANDIN

Best-selling author, animal rights activist, scientist and scholar, Temple Grandin is autistic; profiled on 20/20, ABC News, and NPR; *Different... Not Less* (2012) is her latest work. It takes an inspiring and informative look at autism that offers both hope and encouragement.

This event is FREE and open to the public. Seating is first-come, first-served.  
Books are available from A Cultural Exchange at [aculturalexchange.org](http://aculturalexchange.org)

Main Library  
Louis Stokes Wing Auditorium  
East Sixth & Superior Avenue  
216-623-2921

 CLEVELAND PUBLIC LIBRARY  
[cpl.org](http://cpl.org)



## White Lily Red Rose

Full Service Wedding Florist  
and special events

We invite you to sit down with  
us and allow us to take your idea  
and make your dream come true!

Consultations are free

**419-244-1424**

WhitelilyRedrose.net



### Surf. Shop. Socialize.

Amplex provides reliable broadband  
service throughout Northwest Ohio.

No Phone Line Needed  
Local Technical Support  
No Hidden Fees or Charges  
Service Plans Start at just **\$34.95/mo**



**FREE Installation!**  
(24 month agreement)

**1-888-419-3635**

**1-419-720-3635**

**www.amplex.net**

Improving Lives Through Technology



**L. HOLLINGWORTH**  
SCHOOL FOR THE TALENTED AND GIFTED

824 Sixth Street, Toledo, OH 43605



## Now Enrolling!

**For Grades K-8 • Fall 2013**

- Accelerated Academic Program & Curriculum
- Exceptional Academic Support
- Supportive Learning Environment
- Dress Code & Small Class Sizes
- Full Day Kindergarten
- Extra Curricular Activities
- Skillstreaming Character Development Program
- Blended Learning

**A SPIRIT OF  
EXCELLENCE  
AND EXPECTATIONS**

For a personalized tour, please  
call Julie at 419-705-3411

Free registration packet available  
online at [www.hollingworthschool.com](http://www.hollingworthschool.com)



## Head Start Trabaja!!!

EOPE es la única Agencia en Lucas County que puede servir  
al Programa de Head Start

**¡Matricúlese hoy!**

### EOPE Programa Head Start

Es un programa  
educacional integral y  
gratuito para las familias  
de bajos ingresos que  
tengan niños de 3 a 5 años  
de edad y con domicilio  
en el condado de Lucas.

- Un ambiente seguro
- Preparación escolar en matemáticas, lectura, y escritura
- Alimentación nutritiva
- Clases de día completo para las familias que califiquen
- Niños con discapacidades se incorporan en clases regulares

**¡Estamos matriculando para  
el año escolar 2013-2014!**

**¡La educación comienza aquí!**

Para más  
información por favor  
llame a Laura Montañez al  
**419-255-7125 ext. 2314 o 2332**  
-O-  
Visítanos al Edificio Hamilton  
523 Hamilton, Segundo Piso  
Toledo, Ohio 43604



Asociación de Profesionales  
de Oportunidades Económicas  
del Condado de Lucas, Inc.  
[www.eope.org](http://www.eope.org) | EOPE, Toledo

EOPE Programa Head Start  
Servicios de Educación y Oportunidades Económicas



Highly recommended by  
La Prensa Newspaper

## EL CAMINO REAL

**HONEST HOMEMADE  
MEXICAN FOOD**

**Maumee**

551 W. DUSSEL  
(Old Ground Round)  
419-887-0700

**West Toledo**

Sylvania & Douglas  
Music 8-11PM every night  
419.472.0700

**Oregon**

2072 Woodville Rd.  
419.693.6695



5th year in a row - Toledo's  
**Best Mexican  
Restaurant!**  
7th year in a row - Toledo's  
**Best Margaritas!**  
—As judged by readers of  
Toledo City Paper

**Visit one of our Convenient Locations Today!**





*"La Nueva Época de la Mujer Latina"*  
**20TH ANNUAL**  
**DÍA DE LA MUJER CONFERENCE**  
*"The New Era of the Latina Woman"*

**SATURDAY, MARCH 30, 2013**  
**8:00 A.M. - 5:00 P.M.**

**Keynote Speaker:**  
**Consuelo Castillo Kickbush**

Conference Registration Rate  
 Students \$10 General Admission \$25

Kellogg Center Michigan State University  
 55 S. Harrison Rd. East Lansing, MI 48824

*We are looking for sponsors, exhibitors & vendors! (Don't wait! Call us now!)*  
 Juan Flores: floresj2@msu.edu (517) 353-7745  
[www.ddim.ocat.msu.edu](http://www.ddim.ocat.msu.edu)

**Workshops** **Talleres**  
**Exhibits** **Exposiciones**  
**Health Panel** **Panel de Salud**



**Keynote Speaker - El Orador Principal Diego Bonesatti**  
**Sponsored by Civil Rights for Immigrants - Action of Greater Lansing**

**Engaging in the Community for Reform:**  
**Nuestras familias, nuestros hogares, nuestras voces**

**Saturday, March 16, 2013 8:30am - 4:00pm**  
**Cristo Rey Church - 201 W. Miller Rd., Lansing**

WORKSHOPS/TALLERES 1 10:10 a.m. - 11:40 a.m.	WORKSHOPS/TALLERES 2 12:35 p.m. - 2:05 p.m.
Workshop Session 1 - A Mitos y Realidades de la Inmigración (español)	Workshop Session 2 - A Conociendo un nuevo idioma y la educación formativa (español)
Workshop Session 1 - B Securing Your Future with Education Asegurando Su Futuro con Educación (Bilingual, English & Spanish)	Workshop Session 2 - B Writing Yourself into the Text: Constructing Effective Essays & Letters of Recommendation for College Entrance (Bilingual, English and Spanish)
Workshop Session 1 - C Organizing for Comprehensive Immigration Reform (English)	Workshop Session 2 - C Know the rights of immigrants Conoce los derechos de los inmigrantes (English)

**EXHIBITS/EXPOSICIONES 8:00 a.m. to 3:00 p.m.**  
 For more information, call - Para más información, llame a: 517-580-0552

## ¿TIENE DIFICULTADES PARA PAGAR LA HIPOTECA? ESTAMOS AQUI PARA AYUDARLE.

El Estado de Ohio provee asistencia gratuita para ayudar a que los propietarios de vivienda conserven sus hogares. Ohio Conserva el Sueño (por su título en inglés Save the Dream Ohio) es administrado por la Agencia de Financiación de Vivienda de Ohio y financiada por el Departamento de Hacienda de Fondos Afectados.

Es seguro, garantizado y disponible sin costo.

**Aplique ahora por un monto hasta los \$35.000.**

Save the Dream Ohio es un programa de asistencia financiera para propietarios de vivienda que enfrentan dificultades para pagar su hipoteca. El programa está financiado por el Departamento de Hacienda de Fondos Afectados del Estado de Ohio.



**Save the Dream Ohio**  
*Foreclosure Prevention Effort*

888.404.4674 | [savethedream.ohio.gov](http://savethedream.ohio.gov)



## JobsOhio: Top salaries paid at Ohio jobs agency

By ANN SANNER, Associated Press

COLUMBUS, March 1, 2013 (AP) — An Ohio nonprofit promoted by the governor to create jobs raised almost \$7 million in donations during its first year in business and half of its 26 employees each received at least a \$100,000 salary, records obtained Friday by The Associated Press and other media show.

JobsOhio was created to handle the state's economic development duties, which a state government department previously handled. It was required to submit an audit to the state Development Services Agency by the end of last year.

The independent audit of JobsOhio's operations from July 5, 2011, to June 30, 2012, reported spending of about \$9 million, with most of it going toward program expenses, professional fees, and payroll and benefits.

John Minor, the private nonprofit's president and chief investment officer, received a \$225,000 salary in 2012, far more than Gov. John Kasich's salary of almost \$149,000. Two other staffers also were employed at \$225,000 a year.

The salaries were comparable to other startup economic development agencies, JobsOhio spokes-

woman Laura Jones said. And compensation for some top positions was lower than that paid at other agencies, she said.

The nonprofit isn't required to disclose who gave it money or provided in-kind services. But Jones said that companies in the financial services and insurance sectors were among the contributors.

JobsOhio also released an annual report Friday said job creation and retention in targeted industries fell from about 83,000 jobs paying \$4.7 billion in 2011 to about 76,000 jobs paying \$3.4 billion last year. The 2012 projects represent commitments to be completed in the next three years.

The report also detailed JobsOhio strategy for boosting and keeping jobs in the state. The nonprofit said it is focusing on finding ways to help existing companies expand in Ohio and on attracting business from around the world. The agency also wants to increase its marketing of the state through websites and traditional advertisements.

The agency said that in a typical year, 80 percent of newly created jobs come from companies already doing business in Ohio.

## UPDATED Reminder: Hispanic and Women Farmers and Ranchers Claims Must be Postmarked by March 25, 2013

WASHINGTON, DC: Agriculture Secretary Tom Vilsack today reminded Hispanic and women farmers and ranchers who allege discrimination by the USDA in past decades that there are fewer than 30 days remaining in the filing period closing March 25, 2013.

"Hispanic and women farmers who believe they have faced discriminatory practices in the past from the USDA have fewer than 30 days left to file a claim in order to have a chance to receive a cash payment or loan forgiveness," said Secretary Vilsack. "USDA urges potential claimants to contact the Claims Administrator for information and mail their claim packages on or before March 25, 2013."

The process offers a voluntary alternative to litigation for each Hispanic or female farmer and rancher who can prove that USDA denied his or her application for loan or loan servicing assistance for discriminatory reasons for certain time periods between 1981 and 2000.

As announced in February 2011, the voluntary claims process will make available at least \$1.33 billion for cash awards and tax

relief payments, plus up to \$160 million in farm debt relief, to eligible Hispanic and women farmers and ranchers. There are no filing fees to participate in the program.

The Department will continue reaching out to potential Hispanic and female claimants around the country to get the word out to individuals who may be eligible for this program so they have the opportunity to participate.

Call center representatives can be reached at 1-888-508-4429. Claimants may register for a claims package (by calling the number or visiting the website) or may download the forms from the website. All those interested in learning more or receiving information about the claims process and claims packages are encouraged to attend meetings in your communities about the claims process and contact the website at any time or the call center telephone number Monday through Friday 9 a.m. to 8 p.m. Eastern Time.

Website: [www.farmerclaims.gov](http://www.farmerclaims.gov)  
Phone: 1-888-508-4429  
Claims Period: September 24, 2012 - March 25, 2013.

Independent legal services companies will administer the claims process and adjudicate the claims. Although there are no filing fees to participate and a lawyer is not required to participate in the claims process, persons seeking legal advice may contact a lawyer or other legal services provider.

Under Secretary Vilsack's leadership, USDA has instituted a comprehensive plan to strengthen the Department as a model service provider and to ensure that every farmer and rancher is treated equally and fairly as part of "a new era of civil rights" at USDA. In February 2010, the Secretary announced the Pigford II settlement with African American farmers, and in October 2010, he announced the Keepseagle settlement with Native American farmers. Both of those settlements have since received court approval.

Unlike the cases brought by African American and Native American farmers, the cases filed by Hispanic and women farmers over a decade ago



were not certified as class actions. The claims process provides a voluntary alternative to continuing litigation for Hispanic and female farmers and ranchers who want to use it.

Audio and video public service announcements in English and Spanish from Secretary Vilsack and downloadable print and web banner ads on the Hispanic and women farmer claims process are available at: [www.usda.gov](http://www.usda.gov)

USDA is an equal opportunity provider and employer. To file a complaint of discrimination, write: USDA, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, Office of Adjudication, 1400 Independence Ave., SW, Washington, DC 20250-9410 or call (866) 632-9992 (Toll-free Customer Service), (800) 877-8339 (Local or Federal relay), (866) 377-8642 (Relay voice users).

# ACADEMIC CHALLENGE



**SATURDAYS @ 7:30 PM on WNWO**

**FEB. 9 - DEFIANCE VS. OTTAWA HILLS**

**FEB. 16 - ST. FRANCIS VS. TIFFIN COLUMBIAN**

**FEB. 23 - SYLVANIA NORTHVIEW VS. NORWALK**

**MARCH 2 - BOWLING GREEN VS. NEW RIEGEL**

**MARCH 9 - TOLEDO ISLAMIC ACADEMY VS. NORTHWOOD**

**THE HIGHLY  
ANTICIPATED 3RD SEASON  
OF ACADEMIC CHALLENGE  
ONLY ON WNWO!**

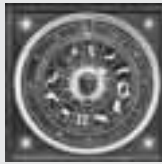


## SUS ESTRELLAS ESTA SEMANA

Por Vecchio

© 2013 Universal UClick. Derechos Reservados

SEMANA DEL 10 AL 16 DE MARZO. Los próximos siete días lo encontrarán con una energía renovada, un espíritu animado que lo acompañará varias semanas. Se levantará cada mañana con nuevos proyectos e ideas en mente que le servirán de motor para impulsarlo a toda marcha a enfrentar el día con las baterías bien cargadas. Esa pesadez o cansancio que venía sintiendo ha desaparecido como por arte de magia y nuevas energías le dan el empujón que necesitaba.



Aproveche estos días estupendos y vigorizantes para dar rienda a esas ideas que desde hace rato rondan por su cabeza.

**PISCIS** (19 de Feb.- 5 de Marzo) Lo que le contaron y tanto lo perturbó fue apenas un rumor. No se preocupe. (6 de Marzo- 20 de Marzo) No se pase de ingenuo. Es bueno estar atento a los estafadores.

**ARIES** (21 de Marzo- 4 de Abril) Sus ojos últimamente brillan cada vez que esa persona se acerca. Así es el amor. (5 de Abril- 19 de Abril) Esa barrera mental le está impidiendo avanzar. Deje ese trauma atrás.

**TAURO** (20 de Abril- 5 de Mayo) Su espíritu competitivo no le permite jugar sólo por diversión. Relájese de vez en cuando.

**GEMINIS** (21 de Mayo- 6 de Junio) Sabe que las apariencias a veces juegan un rol importante. Trate de verse bien. (7 de Junio- 20 de Junio) Todo puede suceder si se la juega. La vida es una sola.

**CANCER** (21 de Junio- 7 de Julio) Usted es de los que realmente hacen el bien sin mirar a quien. Corazón solidario. (8 de Julio- 22 de Julio) No sabe cuál es el próximo paso aún. Piénselo bien.

**LEO** (23 de Julio- 7 de Ago.) Su falta de sentido del humor se ha vuelto insoportable. Ponga mejor cara. (8 de Julio- 22 de Julio) Se ha involucrado sin querer en un problema ajeno. De un paso al costado.

**VIRGO** (23 de Ago.- 7 de Sept.) Alguien a quien aprecia mucho regresará a su vida. Disfrute del reencuentro. (8 de Sep.- 22 de Sep.) La soledad está siempre agazapada. Alimente sus afectos.

**LIBRA** (23 de Sept.- 7 de Oct.) Se siente atraído por esa posibilidad de cambio. Algo le da buena espina. (8 de Oct.- 22 de Oct.) No se involucre en juegos de seducción históricos. Sabe que no prosperan.

**ESCORPIO** (23 de Oct.- 7 de Nov.) Diga lo que tiene para decir antes de que sea demasiado tarde. No se arrepentirá. (8 de Nov.- 21 de Nov.) Trate de arreglar ese lío. Después de todo usted lo empezó.

**SAGITARIO** (22 de Nov.- 7 de Dic.) Nadie puede asegurarle nada. Tendrá que averiguarlo por las suyas. (8 de Dic.- 21 de Dic.) Siempre es bueno tener opciones. Lo importante es saber elegir la adecuada.

**CAPRICORNIO** (22 de Dic.- 6 de Ene.) No le importa demasiado lo que lo demás digan. Se siente independiente. (7 de Ene.- 19 de Ene.) No se olvide de sus orígenes. Es indispensable para ser humilde.

**ACUARIO** (20 de Ene.- 3 de Feb.) Le encantaría saber más de lo que sabe. Lo que le falta es disciplina. (4 de Feb.- 18 de Feb.) Ya basta de quejarse. Mejor hacer algo al respecto que andar de brazos cruzados.

**YOUR REASON FOR QUITTING.**

**OHIO TOBACCO QUITLINE** CALL IT QUIT!  
**1-800-QUIT-NOW**  
 1-800-784-8669  
<http://ohio.Quitlogix.org>

Free to Pregnant Women, Uninsured Ohioans and Medicaid Recipients.

Ohio Department of Health | Tobacco Use Prevention and Cessation Program

**Despierta Latino**  
 EST. 2003

**SAVE THE DATE !!!**  
**11<sup>th</sup> Annual Latino Youth Summit**  
 at The University of Toledo  
 Tuesday, May 7, 2013 – grades 6-8  
 Wednesday, May 8, 2013 – grades 9-12  
 For more information:  
 Email: [latinyouthsummit@utoledo.edu](mailto:latinyouthsummit@utoledo.edu)  
 or Call: 419-530-4036

**Do the Math!**  
 Save up to \$1,250 on your child's private education, grades K-8 when you apply for a scholarship today!

Apply today and your child, grade K-8 could receive a scholarship worth up to 75% of next year's tuition at the private school of your choice or a homeschool scholarship.

Families must meet eligibility requirements and live in Lucas, Wood, or Fulton County.

To apply, call (419) 720-7048 or visit our website [www.nosf.org](http://www.nosf.org)  
 Scholarship application deadline is May 31, 2013

**Scholarship Fund**  
 Children's Scholarship Fund

**Apply Today!**

**Spanglish!**  
 Dime

Los Carteros en México son como una especie en extinción.

El Internet les vino a dar en la torre, lamenta decirles.

¡ouch!

Por Internet una carta llega en segundos.

Por correo tradicional en un mes, y eso si tienes suerte.

¡Guay!

Ya que algunas cartas llegan

**que cursi, juar**

Snif!

Si al menos fuera tan eficiente como en otros países.

[www.buenosd.com](http://www.buenosd.com)



### What's going on with legalization and driver's licenses in Michigan?

Recently, there has been a lot of conversation about possible changes in immigration and driver's license laws. There also have been some actual changes that affect small groups of people. **Unfortunately, some unclear reports in the media and some dishonest people have created confusion in our communities. Here's what you need to know to protect yourself and your family as of today (February 21, 2013):**

- **There is no new legalization program.** President Obama and members of Congress have been talking a lot about ideas for change, but there are no new laws.
- President Obama announced a **temporary program** in June 2012 called **"Deferred Action for Childhood Arrivals"** or "DACA." Some people call it the "DREAM Act" but that isn't correct because the "DREAM Act" did not become law. DACA is just a temporary program. It provides temporary work authorization and temporary legal presence for people who came to the U.S. before their 16<sup>th</sup> birthdays and meet other requirements.
- The State of Michigan began accepting driver's license applications on February 19, 2013, from people who have applied to Immigration for DACA and been approved. These people have valid "work permits." The State of Michigan had previously said it would not give driver's licenses to people with DACA. **The rules about driver's licenses in Michigan did not change for anyone else.** Everyone in Michigan still has to prove that they are "legally present" to get a driver's license here. The only change is that Michigan is now considering people with DACA to be "legally present" because they actually are.
- In January, there was a small change in the way that **some people who are applying for status through their U.S. citizen family members** can have their cases processed. This change starts on March 4, 2013, and it means that some people will have to spend less time outside of the U.S. waiting for a decision on a "hardship waiver" application. **We urge everyone who is applying for family members to get high-quality legal advice about the process.** Also, everyone should know that when adult U.S. citizens apply for their undocumented parents, those parents are usually not eligible to apply for these kinds of waivers based on hardship to their adult U.S. citizen children. Parents may have to spend 10 years outside of the U.S. if they leave the country for visa processing.
- **The best thing you can do to prepare for future changes in the law** is to make sure everyone in your family has a **valid passport** from your home country that is valid for more than one year. You should also save and keep copies in a safe place of all school and employment records. U.S. citizen children should get U.S. passports. **It's reasonable for attorneys to charge consultation fees, but we don't recommend paying any fees to anyone who is promising future services that can only be provided if there is a change in the law.**

### How can I get real answers to my questions?

You should visit a licensed attorney with experience practicing immigration law or a nonprofit organization that is authorized to provide assistance with immigration matters. A guide to nonprofit organizations serving immigrants in Michigan can be found on the [Michigan Immigrant Rights Center](http://www.michiganimmigrant.org/resources) website at [www.michiganimmigrant.org/resources](http://www.michiganimmigrant.org/resources). You can also call us at (269) 492-7196 for information, referrals, or to let us know about someone you think is taking advantage of your community.

The Michigan Immigrant Rights Center is a division of Legal Services of South Central Michigan.



The Place to go is Alexis and Monroe... Dave White Chevrolet in Sylvania

**CHEVROLET**

MARK of EXCELLENCE  
AWARD WINNER

*Serviendo la Comunidad Latina*  
**David Sánchez**

Buy your next **NEW** or **USED** vehicle from someone you know and trust.  
We have the largest selection of **NEW** Chevrolet and GM  
Certified Used Vehicles in Northwest, OH.

**DAVE WHITE CHEVROLET, INC.**  
5800 MONROE  
SYLVANIA, OH 43360

Phone: 419-885-4444  
Fax: 419-824-7602  
Cell: 419-340-6732  
Direct Line: 419-885-4445 ext 256

**Everyone's invited....That means you....  
Join Jeep Country Federal Credit Union!!**



Opening an account at Jeep Country is easier than ever before.  
Contact us by phone, mail or on our website at [jeepcountryfcu.com](http://jeepcountryfcu.com).  
You can apply on line!

We're making loans and have been since 1938. Be one of the thousands of members who benefit from low cost financial services and products that help you meet your financial goals. Jeep Country is open to most everyone who lives, works workshops or attends school in the Toledo area, including Holland and Springfield Township. Come see us at one of our two locations: 7030 Spring Meadows West Drive, Holland, OH or 3437 N. Detroit Avenue, Toledo, OH.

**Get started with your financial future the right way...The Credit Union Way!!!**

Equal Opportunity Lender and Insured by the NCUA.



**Job Title: Product Engineering Manager**

**Reports To: Director of Engineering**

**Department: Engineering**

**Location: Sylvania Ohio**

**General Function:** Oversees and manages all process, product and manufacturing processes and activities as it relates to the design and development of prototype and production tooling for metal stamping industry. This position is an integral part of the quoting process for new business, determining all manufacturing parameters associated with new business opportunities. Markets served include the automotive, appliance and refrigeration industries. Customer and engineering requirements are supported through CAD based design systems per customer specification.

### Job Duties:

- Providing general direction to all product engineers with regards to work assignments, goals and objectives.
- Review and evaluate feasibility of all project/program requests including new equipment purchases, tooling purchases, prototype tooling and manufacturing processes.
- Develops standard manufacturing and operating procedures including die change methods, safety and quality procedures.
- Continuous process improvement of new and existing products and processes.
- Travels to, and works with, all Ice manufacturing plants on Six Sigma Cost / Material reduction projects.
- Upgrading of technologies and education in tool, process and engineering design.
- Controls expenditures within limitations of project budget.
- Develops and works with tool suppliers and job shops. Including finding and sourcing off shore tool shops.

### Working Conditions

Frequent exposure to manufacturing environment.

### Physical Component(s)

Standing and walking up to 50% of work time.  
Extensive auto and airline travel required, with international travel possibilities.

### Education/Experience

Minimum 2 year engineering degree with 10 years proven experience in a manufacturing environment.

### Skill Specifications

Computer aided design experience in progressive, transfer and weld design tooling for metal stampings and machining.  
3-D solid modeling and GDT design experience.

### Other Requirements

Must pass a pre-employment physical and alcohol/drug screen test and background check  
Valid U.S. passport

### We offer a competitive package that includes:

Medical Insurance  
Dental Insurance  
Prescription Drug Card  
401 (k) Plan  
Paid Vacation and Holidays

Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

Qualified Candidates should e-mail resumes and salary requirements to:  
[resume@iceindustries.com](mailto:resume@iceindustries.com)

## Volunteers/Vendors Needed for the MidWest LatinoFest



**Saturday, June 8, 2013  
at Promenade Park, Toledo**  
If interested, call Nanette  
at 419-944-6430





**Howard Concrete Pumping** is a union contractor bidding on the ODOT project 130027, SR 2-25.05 in Ottawa County. If awarded this project, **Howard Concrete Pumping will be actively soliciting minorities and women to apply for operating engineer and laborer positions.** All applications will be referred to **Operating Engineers Local 18 or LIUNA Local # 480.**

If you would like more information about a potential position, please contact us at: **(412) 257-1800** or email info@howardconcretepumping.com. Howard Concrete Pumping is an equal opportunity employer.

### Hospitality Staffing Solutions

Agencia de trabajo solicita personal para trabajar en las zonas de Detroit, Dearborn, Troy para las siguientes posiciones:

**Laundry, Housekeepers, Housemen, Kitchen, Bussers, Lavaplatos**

Para aplicar visitenos el sabado, 9 de marzo 2013 de 10:00 a.m a 4:00 p.m en el hotel "Holiday Inn Express" 1020 Washington Blvd en Detroit, MI 48243

### Director of Finance

Non-profit, civil rights agency seeks Director of Finance to work with the President/CEO to create and manage the annual operating budget. This position makes regular financial reports to Finance Committee of the Board of Directors; works with other program directors to establish program budgets; prepares budgets for grant applications and reports; and manages bank accounts and investments. Experience with fund accounting and a bachelors degree in accounting or finance are required. CPA preferred. Must have seven years of experience in non-profit accounting management. A background and reference check will be conducted. Send cover letter, resumé, references and salary requirements to: President/CEO, 432 N Superior, Toledo, OH . 43604

EOE



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Staff Nurse
- Faculty Positions in All-Administration, Biochem Cancer Biology, Finance, Management, Mathematics, PVIC, Rehabilitation Sciences

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.toledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.

UT and UPMC are EO/AA employers and educators  
M/F/D/V

### Legal Notice

Bid packets will be received by Lucas County Workforce Development Agency (LCWDA) until **4:00 p.m., March 29, 2013** for the selection of a Provider to provide **Youth Services for In-School and Out-of School Youth.** Submitted bid packets must be completed according to the specifications and provisions outlined in the Request for Proposals (RFP). The contract period will be from approximately **July 1, 2013** through **June 30, 2014.**

No bids will be accepted after **4:00 p.m. on March 29, 2013;** bids that are submitted via any method other than that described in the RFP will not be accepted.

The Request for Proposals will be available on **February 27, 2013.** It will be available for potential bidders to download by going to the site: <http://www.co.lucas.oh.us/bids.aspx>.

An Electronic Question & Answer (Q&A) process will be from February 27, 2013 at 8:00 a.m. to March 8, 2013 at 12:00 p.m. **PARTICIPATION IS OPTIONAL, BUT IS HIGHLY ENCOURAGED.** Questions for the Q&A must be submitted in writing and received via email, by Michelle Niedermier at [niedem@odjfs.state.oh.us](mailto:niedem@odjfs.state.oh.us) by March 8, 2013 at 12:00 p.m.; the posting of the Q&A will be on March 14, 2013. <https://apps.co.lucas.oh.us/bids> If any changes are made to the RFP as a result of the Q&A, an addendum to the RFP will be posted on the website address (noted above).

This notice is posted, as of **February 27, 2013**, at <http://www.co.lucas.oh.us/bids.aspx>.

The right is reserved to reject any and all bids.

By order of the Board of County Commissioners, Lucas County, Ohio.

Carol Contrada - President  
Tina Skeldon Wozniak - Commissioner  
Pete Gerken - Commissioner

Bid: 48-14-RFP/WDA-01

### Volunteers/ Vendors Needed for the Midwest LatinoFest



**Saturday, June 8  
Promenade Park,  
Toledo**

For more information  
call Nanette at  
419-944-6430

### Volunteers/Vendors Needed for the Midwest LatinoFest

**Saturday, June 8, 2012** If interested, call Nanette at 419-944-6430

### ADVERTISEMENT FOR PROPOSALS TOLEDO-LUCAS COUNTY PORT AUTHORITY TOLEDO, OHIO

**NOTICE IS HEREBY GIVEN** by the Board of Directors that Sealed Bids will be received by the Toledo-Lucas County Port Authority (Port Authority) for:

**OVERLAND INDUSTRIAL PARK – JEEP PARKWAY RE-ALIGNMENT,  
PHASE I  
1000 JEEP PARKWAY  
TOLEDO, OH 43610**

This contract is for all labor, materials, insurance, and equipment necessary for the above-referenced project at the Overland Industrial Park, in accordance with the approved plans and specifications, for the roadway and infrastructure construction project.

Bids will be received at the Port Authority's administrative offices at One Maritime Plaza, Toledo, OH 43604 until Friday, March 15, 2013, at 3:00 PM, at which time and place all bids will be publicly opened and read aloud.

The project is located at the former Toledo Jeep Assembly Plant site, 1000 Jeep Parkway, Toledo, Ohio 43610. The project "Overland Industrial Park – Jeep Parkway Re-Alignment, Phase I" consists of a base bid, and consists of: sanitary sewer installation; storm sewer installation; waterline installation; roadway excavation and grading; roadway subbase installation and preparation; concrete curb and gutter installation; intermediate and surface course asphalt installations; concrete pavement installation; concrete walk installation; final site grading; and pollution control. The engineer's estimate is \$1,325,000.

Plans, Specifications, Instructions to Proposers, and Forms of Proposal and Contract are on file, and may be obtained by either (1) obtaining hard copies from Becker Impressions, 4646 Angola Road, Toledo, OH 43615, phone 419.385.5303, during normal business hours, or (2) ordering and paying through Becker Impressions' plan room at [www.beckerplanroom.com](http://www.beckerplanroom.com) at a non-refundable price of \$40.00.

This advertisement may be read in its entirety at <http://www.toledoportauthority.org/en-us/publicnotices.aspx>.

**NOTICE IS HEREBY GIVEN** by the Board of Directors that Sealed Bids will be received by the Toledo-Lucas County Port Authority for:

### **PHASE 3.2 – ENTRY DRIVE and RAIL LAKE ERIE PORT MANUFACTURING & INDUSTRIAL CENTER – IRONVILLE TERMINAL 2863 FRONT STREET, TOLEDO, OH 43605**

This contract is for all labor and materials necessary for the above-referenced project at Ironville Terminal, 2863 Front Street, Toledo, OH 43605, in accordance with the contract plans and specifications, for the Toledo-Lucas County Port Authority at One Maritime Plaza, Toledo, OH 43604.

Bids will be received at the Port Authority's administrative offices at One Maritime Plaza, Toledo, OH 43604 until Friday, March 15, 2013, at 11:00AM, at which time and place all bids will be publicly opened and read aloud.

This project consists of the construction of an entry drive, water pipe with hydrants and lighting, railroad spurs, security fencing, storm drainage, temporary access and a gravel surface laydown area. The contract plans are broken down with a base bid and five alternatives as illustrated within the plans. The Engineer's Estimate (Base Bid Only) is \$2,100,000.

Contract Plans, Specifications, Instructions to Proposers, and Forms of Proposal and Contract are on file, and may be obtained from Becker Impressions, 4646 Angola Road, Toledo, Ohio 43614; [www.beckerplanroom.com](http://www.beckerplanroom.com); (phone) 419.386.5303; (fax) 419.385.0529 at the non-refundable cost of \$30 per set, plus shipping, if requested.

This advertisement may be read in its entirety at <http://www.toledoportauthority.org/en-us/publicnotices.aspx>.



**HOUSEKEEPER WANTED**

Live in or live out  
Monday – Saturday  
\$400/Week  
Call 248-514-7963  
Southfield, Michigan

Ama de casa deseada  
Viva en casa o viva fuera  
De lunes a sábado  
\$400/semana  
Llamada 248-514-3396  
Southfield, Michigan

**Hall Rental Capacity 260**

American Legion Post #553  
206 S. Byrne Rd. Toledo  
1-419-535-2421

**HISTORICAL PROGRAM PRESENTER OR INTERPRETER**

Metroparks of the Toledo Area is looking for qualified individuals to present programs and operate the canal boat at Providence Metropark or serve as interpreter at the Manor House at Wildwood Metropark. Some college in history, education, communication, or theater is required. Seasonal employment through December, up to 40 hours per week. \$9.03/hr. Application and résumé must be submitted online by March 7th at [www.metroparkstoledo.com](http://www.metroparkstoledo.com). EOE

**Spanish Classes**

fun and effective  
practical conversation  
learn the language  
learn the culture

For information or to register  
call: 419-666-1296 or email  
[spanishclasses.toledo@yahoo.com](mailto:spanishclasses.toledo@yahoo.com)

Classes start February 14, 2013  
6:00p.m. - \$10/class

Hosted at Toledo Area Ministries, 2043 Monroe, Toledo

**Our First Love Residential Services:**

Now providing homemaker/personal care, and more HCBS waiver and supported living for more information call Mary, at 419-450-8601, or email [robinson1106@sbcglobal.net](mailto:robinson1106@sbcglobal.net)

**Housing Cleaning Service**

- Residential
- Commercial

Serving East & West Cleveland

Contact Luis:

**216-832-1437**

**TRANSLATIONS**

We CAN TRANSLATE  
Spanish-English  
English-Spanish

**419-870-6565**

**TRANSLATIONS**

We CAN TRANSLATE  
Spanish-English  
English-Spanish

**419-870-6565**

**TRANSLATIONS****ZEPF CENTER**

Zepf Center, a behavior healthcare facility in Toledo, OH, is in the process of growing their integrated care department and is currently recruiting for Health Home Team Leaders and Care Managers for both the adult and adolescent populations.

**Health Home Team Leader**

This position provides administrative/ clinical leadership to the health home team and monitors services to ensure compliance and quality outcomes. Requires an Ohio LISW, LPCC, IMFT, RN with a Master's of science in nursing, CNP, or CSN licensure. Sign on bonuses provided.

**Care Managers**

This position is responsible for the overall care management of the clients on their caseload, including comprehensive assessments and care plans that include the consumer's physical health, behavioral health, and social service needs and goals. Require a Bachelor's degree in the mental health field and an Ohio LSW, LPC or RN licensure.

Please send cover letter, résumés, and salary requirements to:

Zepf Center/Health Home  
6605 W. Central Ave.  
Toledo, Ohio 43617  
fax: 419-843-6431 OR  
email: [resume@zepfcenter.org](mailto:resume@zepfcenter.org)  
by: March 18, 2013  
EOE/M/F/H/V

**Vistula Heritage Village  
711 LOCUST STREET  
ACCEPTING APPLICATIONS FOR**

Efficiency and Two Bedroom Apartments  
APPLIANCES & UTILITIES INCLUDED  
Rent Based on Income  
Applications by Appointment  
419-244-2836

Equal Housing Opportunity

**House for Sale**

Rehab needed;  
Some work completed;  
NEW furnace and hot water tank also some new wiring;  
3 bedroom/ 2 car garage  
Asking only 15,000;  
Toledo area  
Call Now 419-242-6105

**SANCHEZ ROOFING**

Preventive maint;  
roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp;  
roof coatings; roof leaks; se habla español.

Call Pete Sánchez  
419-787-9612!

**Real Estate**

**Julie Picknell**  
Cell: 734.395.8889  
Fax: 734.395.8889  
Web: [JuliePicknell.com](http://JuliePicknell.com)

**Abundant Life of Perrysburg** is a subsidized independent housing facility for those 62 or older. We are located in a beautiful, quiet residential setting in Perrysburg. Abundant Life offers one bedroom garden apartments with private patios, indoor mailboxes, reserved parking and busing to local grocery stores. Abundant Life is a smoke free facility.

Applications are now being accepted  
Call 419-874-4371



**ALPHA TOWERS** Rent Based on Income  
Seniors 55 or Better  
High-Rise Living  
**877-462-8099**  
ToledoSeniorAppliances.com  
525 E. Woodruff Ave  
Toledo, OH 43604  
[AlphaTowers@TheDonaldsonGroup.com](mailto:AlphaTowers@TheDonaldsonGroup.com)

**HUGE CRAFT AND GIFT SHOW  
Spring, Weddings, Proms, Mom's Day  
Sat and Sun April 6th and 7th, 2013**

at the Holland Gardens  
6530 Angola Road Holland OH  
10-4 Sat and 11-4 Sun;  
benefits HONORFLIGHT  
and PLANNED PETHOOD  
FREE Admission, FREE Parking, FREE Prizes  
Food, Raffles, and More  
Springfield Tsp FD Booth Also  
Free Gift for Veterans while Supplies Last  
419 320 8631 or [peoplewhocare2012@yahoo.com](mailto:peoplewhocare2012@yahoo.com)

**COMMERCIAL BUILDING FOR SALE**

IN DOWNTOWN TOLEDO, NEAR COURTHOUSE, 3 LEVELS.  
Call: 419-870-6565

**WHY RENT WHEN YOU CAN OWN?  
OWNER FINANCING!**

Toledo Transformation is N.W. Ohio's largest purchaser of residential real estate. Toledo Transformation is locally owned and locally funded. No government money or subsidies are used and all of our contractors & building materials are local! We are COMMITTED to "Transforming" our neighborhoods and are looking for families who are COMMITTED to the same!

WE CAN: 4 Bed \$400 Down \$795 per month 3131 Meadowbrook Ct  
WE CAN: 3 Bed \$2,000 Down \$795 per month 1541 S. Woodruff  
WE CAN: 3 Bed \$1,000 Down \$795 per month 1715 Woodruff  
WE CAN: 3 Bed \$1,000 Down \$650 per month 2645 Woodruff

To inquire about our properties please contact 419-266-1798  
[www.ToledoTransformation.com](http://www.ToledoTransformation.com)

## CLEVELAND PUBLIC LIBRARY'S WRITERS AND READERS SERIES WELCOMES BEST-SELLING AUTHOR TEMPLE GRANDIN

Cleveland Public Library (CPL) welcomes best-selling author Temple Grandin on Saturday, March 9, 2013, at 2:00 p.m. in the Louis Stokes Wing Auditorium of CPL on East 6th Street and Superior Avenue.

"Temple Grandin has an incredible story to tell of preserving and thriving in spite of her autism," said Felton Thomas, director of CPL. "Her story, and the compelling stories she shares about others facing similar challenges with autism, is one our patrons can connect and relate to."

In addition to being a best-selling author, Temple

Grandin is a scientist, scholar, and animal rights advocate. Grandin has been profiled on 20/20, ABC News, NPR, and in the New Yorker profile, "An Anthropologist on Mars."

Her autobiography, *Thinking in Pictures: and Other Reports From My Life With Autism* (1995), is a revealing look at autism from the inside. Grandin's book *Animals in Translation* (2005) was the culmination of 30 years of professional training as an animal scientist and her innate ability, born from her very handicap, to understand the animal brain.

Grandin's newest book

*Different...Not Less* (2012) offers the world yet another inspiring and informative story, presenting the success stories of 14 unique individuals that illustrate the extraordinary potential of those along the autism spectrum.

This event is free and open to the public. Seating is available on a first-come, first-served basis. Books by the author will be available for purchase from A Cultural Exchange.

For more information, visit [www.cpl.org](http://www.cpl.org).



## District to hold film contest for 'Bully X Project 2013'

Wanna be a filmmaker? Well, students in the Cleveland Metropolitan School District can get a taste of making a film if they win "The Bully X Project 2013."

The film contest, part of "Not on Our Watch" (N.O.W.), is another step in the District's yearlong campaign to stamp out bullying behavior in schools. The project encourages students to submit scripts, songs/raps or poems that tell their peers about the negative consequences of bullying.

Among the entries, five schools will be chosen to produce their work in a feature presentation, which will premier at the end of the school year.

To enter, follow these steps:

- Meet with the school's

N.O.W. team and discuss themes, concepts and content

- Create a script, song, rap or poem that is between 3-5 minutes long and illustrates bullying behavior and how students work to decrease the frequency of bullying

Each entrant must complete an entry form and submit it to the school principal by Friday, March 15. Principals will email scripts, lyrics or poems to [humanware@cmsd.net](mailto:humanware@cmsd.net) no later than 11 p.m. on Friday, March 18, 2013.

In the judging, 50 percent of the scoring will be for the message — it must be positive and forward-thinking — on how involved students were in the process and on whether the entry includes

N.O.W. as part of its theme.

The concept and approach are 30 percent of the score. They must be unique. Judges will look to see if entrants used innovative ways to convey their message.

The final 20 percent of the scoring will be for how easily understood is the dialogue.

"Bullying will be eliminated in our schools only if students are empowered to stand up and speak out against bullying behaviors," said Gayle Gadison, manager of Social Studies. "The Bully X Project allows CMSD students to use their voices to educate their peers about the urgency of creating bully-free schools."



## CMSD, ODE clarify process for determining assignment of state oversight

March 1, 2013: To ensure the people of Cleveland have accurate information on the process by which state oversight is assigned to public schools that qualify for assistance, CEO Eric Gordon and representatives of the Ohio Department of Education (ODE) have issued separate, official statements to clarify information.

Prior to the release of the official state report cards for Ohio Schools this week, Cleveland Municipal School District (CMSD) officials had been aware that the school district would be assigned the rating of *Academic Emergency*, based on the District's test score performance in the school year prior to passage of the *Cleveland Plan* and the *Issue 107* school levy.

According to CEO

Gordon's press release, "We also knew that CMSD would qualify for assistance from an *Academic Distress Commission*, if that option, is deemed appropriate by ODE."

"Contrary to an early report that CMSD had been assigned to state oversight, that process of determination, for CMSD and other schools that qualify, has not yet begun. CMSD has been assured by representatives at ODE that the first step in the process—a letter to the qualifying districts—has not yet been sent and that, once sent, will not necessarily mean that a Commission will be assigned. CMSD remains optimistic that the district has the 'Right Plan, Right Now' for reforming its schools."

"Because of our community's broad support for system-wide reform, cou-

rageous, bipartisan support of Ohio's legislators in passing *House Bill 525*, the overwhelming passage of *Issue 107*, and the clearly articulated accountability measures outlined in the *Cleveland Plan*, we have in place the right plan for Cleveland," said Gordon. "I also expect that we will continue to be supported by the Ohio Department of Education and the Ohio General Assembly."

In a separate statement released, Acting Superintendent Michael Savarys called the *Cleveland Plan* "an extraordinary step forward" in getting Cleveland's schools back on track and said its potential impact would weigh heavily on ODE's final determination of whether or not to appoint an Academic Distress Commission for Cleveland.

## Puerto Rico se vuelve más amistoso con los gays

(Continuación de p.1)

puñaladas. El año pasado, las autoridades de Dominica hicieron descender a una pareja gay de un buque crucero y los acusaron de exposición indecente. Manifestantes indignados han protestado en Jamaica cuando llegan cruceros de turistas homosexuales.

Mientras tanto, un enorme crucero gay arribó recientemente a Puerto Rico sin que los medios de prensa le prestaran mayor atención. "Puerto Rico) tiene desde hace tiempo reputación de ser uno de los lugares más amistosos en el Caribe", dijo LoAnn Halden, vocera de la *International Gay & Lesbian Travel Association* con sede en la Florida.

El fallo judicial sobre el casamiento gay ya ha

causado alguna repercusión en favor de los derechos homosexuales.

"Eso es una barbaridad lo que se hizo", afirmó Eduardo Bhatia, presidente del Senado de la isla y miembro del partido del gobernador, quien agregó que los hijos de las parejas gay deberían gozar de iguales derechos.

Carmen Milagros Vélez, profesora de ciencias médicas en la Universidad de Puerto Rico y madre de una niña de 12 años sobre la que gira el caso de adopción, dijo que la Corte Suprema debería reconsiderar su decisión.

"Somos una familia como cualquier otra, con los mismos retos, incluso tal vez más retos porque tenemos menos derechos", sentenció.

# BUY THIS SPACE

## CONTACT RUBEN TORRES TODAY!

Call (440) 320-8221

## CALL TODAY TO ADVERTISE IN OUR SPRING ISSUE!



20,000 magazines in circulation throughout Michigan and Ohio each issue.

Special rates available! Call Today!

Expand your business through the Latino market.

Advertise in La Prensa's Quarterly Magazine!

**La Revista**

Lorain 440-320-8221  
Toldeo 419-343-7744  
Detroit 313-729-4435  
Columbus 614-571-3081

[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)  
latino@laprensa1.com

## UNITEDHEALTH GROUP



UnitedHealth Group  
Health Insurance & Financial Services  
Member of UnitedHealthcare

## Shift to a gear you didn't know you had.

In your hands, the most important medical device is the telephone.

Customer Service careers at UnitedHealth Group give you the opportunity to make a real difference helping people live healthier lives. As a trusted customer service representative of UnitedHealth Group, your ability to listen, understand and solve problems will drive positive health outcomes for our members. You'll be well supported with the latest tools, advanced training curriculum and the combined strength of a high caliber team. You'll discover a wealth of pathways for professional growth within Customer Service and across our global company. You'll also enjoy a healthy work/life balance. Learn more about why this is the place to do your life's best work.

Now Hiring Bilingual (Spanish/English)  
Customer Care Professionals

Bring your passion and do your life's best work.

Online at: [yourlifeshortwork.com/service](http://yourlifeshortwork.com/service)

Or scan this QR code with your smartphone.

Text CH100 to 81844 for more information.



facebook.com/uhcareers

twitter.com/UHGJobCntr

http://link.in/uhgcareers

youtube.com/uhcareers

UnitedHealthcare of America, Inc. is an Equal Opportunity Employer. Minorities and women are encouraged to apply. UnitedHealthcare of America, Inc. is an Equal Opportunity Employer. Minorities and women are encouraged to apply. UnitedHealthcare of America, Inc. is an Equal Opportunity Employer. Minorities and women are encouraged to apply.





On Friday, March 1, 2013, *Herzing University-Toledo* hosted this year's *Latino Career Day* in conjunction with *Toledo Public Schools (TPS)*. According to TPS's *José Luna*, approximately 60 TPS high school students from Start, Woodward, and Bowsher participated and were exposed to a variety of careers through presentations delivered by local Latino professionals such as GM's *José Limón*, Lucas County Auditor *Anita López*, and Capt. *David Rodríguez* of the Toledo Fire Dept. "While we reach out to all segments of the Northwest Ohio community, this is a special opportunity to directly reach an underserved population of students," said *Herzing University-Toledo* campus president *Greg Guzmán*, a Toledo native. "The sooner and more often we expose kids to potential careers, the bigger the impact we can have on their futures."

## LSU Scholarship Dance of March 23<sup>rd</sup> marks 40<sup>th</sup> year

By Kevin Milliken for *La Prensa*

March 5, 2013: The *Latino Student Union (LSU)* at the University of Toledo is putting the finishing touches on its *Annual Scholarship Dance*—the 40<sup>th</sup> year for the event. The student-run organization hopes to attract 400 to 500 people to attend in honor of the anniversary.

"The students are all very excited, especially because it's the 40<sup>th</sup> annual dance. We want to show that we're keeping LSU's oldest tradition alive," said *Querino Espino*, LSU president. "Plus, it raises scholarship money for the members. Besides being a fundraiser, it's a social event."

Since proceeds from the event go to fund UT Latino

student scholarships, in effect, the students themselves are working to earn money to continue to pay for their education.

"That definitely motivates them to plan the event, set up, volunteer during the event and clean up afterward—knowing that they're the direct beneficiaries," said *Espino*, a sophomore finance major.

*Espino*, who is from Toledo, served as LSU vice president until recently. He took over at the helm at the beginning of the spring term when the former president had to step down to handle some life issues. *Espino* also serves as vice president of Sigma Lambda Beta, Epsilon Alpha Chapter and treasurer of the Greek Independent Board at UT.

The students booked two musical acts: *Tejano Sound Band* and *La Corporación*, which play a variety of dance music, especially *tejano*. Both bands are based in Lansing, Mich., but gig frequently in the Toledo metro area.

*Johnny and Richard Vásquez's Tejano Sound Band* was formed nearly 20 years ago when they and a brother-in-law got together to play music. Since then, a new lineup has continued a tradition of an entertaining sound, stage, and light show. *Kookie Hernández* and *Arturo López's La Corporación* has been entertaining audiences for over 25 years. Both bands have recorded multiple CDs.

LSU's executive board also is working on some special

surprises for the event to mark its 40<sup>th</sup> anniversary. But at press time, some of those details were still being worked out. The proceeds go directly to UT's *Latinos del Futuro* and *Unidos y Diversos* scholarship funds.

"This is an event that is planned completely and put on by the students for scholarships for the students, so we're working hard and showing the community that with their help we can succeed and we're not going to let small challenges hold us back from our college careers and earning a degree," said *Espino*, a Whitmer High School graduate.



Kookie Hernández of *La Corporación*

Tickets are \$10 presale and \$15 at the door. The dance will be held Sat., March 23, 2013, 8 p.m. to midnight at the UT Student Union Auditorium, 2801 W. Bancroft. Doors will open at 7 p.m. Tickets can be purchased at several local Latino businesses or reserved in advance by calling 419.530.4326.

On the Internet: <http://www.laprensatoledo.com/Stories/2008/032808/LSU.htm>

# TESSERA ASSOCIATES

STRATEGIC FINANCIAL CONSULTING

## SERVICIO DE INCOME TAX

- Trámites de ITIN ~ **Agente certificador aceptación del ITIN**
  - No hay necesidad de mandar documentos para la certificación - el proceso es rápido
  - ¿No tiene número de Seguro Social? **¡No hay problema!**
  - Incluye **Traducciones**
- Preparación de Impuestos Electrónico
- Revisión gratuita de sus declaraciones de impuestos de años anteriores
  - Todavía puede presentar 2009-2010-2011
  - Usted puede calificar para un reembolso.

**¿Sabía que todavía puede presentar los impuestos, incluso si usted es indocumentado?**

**¡Reciba lo máximo de su reembolso de Income Tax con o sin un número de Seguro Social!**

**¡Servicio Profesional y Garantizado!**

**¡Abierto todo el año para servirle!**



Abigail Núñez

## INCOME TAX SERVICE

- Processing ITIN's ~ **Certifying Accepting Agent for ITIN's**
  - No need to send documents for certification — speeds process
  - No Social Security Number? **No Problem!**
  - Includes **Translations**
- Electronic Processing of Tax Returns
- **Free** review of your previous years' tax returns
  - You can still file 2009-2010-2011
  - You may qualify for a refund

**Did you know:**  
Even if you are not documented, you can still file?

**Get the maximum refund — with or without a social security number!**

**Professional Service, and Guaranteed!**

**Open all year to serve you**

1225 Broadway (at Sofia Quintero  
Centro de Artes y Culturas)

**(419) 407-4142**

**2 LOCATIONS**

[www.tessera-associates.com](http://www.tessera-associates.com)

3237 West Sylvania  
Suite 200

**(419) 407-4141**